

## Tu j Pabl kye Nimil aj Rom

Na mxtaq tpon kanin Pabl q olb il te tnam Rom, te t-xi ttz ib i n u j lo kye nimil tojjo tnam anetzi n.

Ajo u j lu n kye aj Rom jun chiky b ilx nimxix t-xilin ti jjo Tb anil Tqanil kolb il. Tojjo tnejil tnej u j, nyolin Pabl ti jjo Tb anil Tqanil. Nyek in qa tkyaqil xjal o kyij tjaq tkawb il il, ex il ti j jun kolb il kye (1:18–3:20). Tib ajxi, nyolin ti j jun najsb il il tu n Dios noq tu n kynimb ilxjal ti j Jesucrist, a Tk wal Dios. Toj capítulo 4, ntzaj tyek in Pabl qa ajo tumil te najsb il il ikyxjo tze nku yek b il o b ant tu n Dios ti j Abraham ojtxe. Ikytzi n b i n qu n, qa nti najsb il qil tu n qb inchb in, qala noq tu n qnimb il ti j tb inchb in Crist, tej tkyim twutz cruz te qxel. Atzi n ja lin, ajo kolb il ntzaj tq o n te nimil jun tzaljb il ex q uqb il tk u j ti jjo tkab tchwinqil, qu n tuk a Crist ajo nimil o kyim toj il, exsin nya jun taq nil il ja lin, qala at jun tzaqpib l te, tu n tajb in te Dios tuk a jun tanmin tz aqle.

Tojjo u j nyolin Pabl ti jjo ojtxe kawb il, a n-ajb in tu n ttzaj tyek in qa aj ilxjal. Me ante t-xtab il qMan Dios nimxixtl tipin tib aj il, ex ma chi klet-xjal tu n, qa ma qe kyk u j ti j. Ex ma tzaj tq o n Xewb aj Xjan toj kyanmin noq tu n ttzaj tq o n kyipin tu n kyb et tze nku taj Dios.

### *Jun tq olb il Pabl kye nimil toj Rom*

<sup>1</sup> Ayi n Pabl jun taq nil qAjaw Jesucristqi n, ex txkonqi n tu n qMan Dios tu n woka te tsanjil. Ax

Dios o tz el pa n we y, tu n nyoli n Tb anil Tqanil kolb il.

<sup>2</sup> A tqanil tzaj ttziyin qMan Dios kyu n yolil Tyol ojtxe, ex kyij kytz ib in tojjo Tu jil Tyol Dios, a xjanxix.

<sup>3</sup> Atzi n Tb anil Tqaniljo nyolin ti jjo Tk wal Dios, a qAjaw Jesucrist, a at kab e tten: Xjal ex Tk wal Dios. Tnejil, xjal te tze nku qe , qu n antza tzajnin tyajil ti j jun xjal, a qtzan nmaq kawil David.

<sup>4</sup> Ex tkab , Tk wal Dios te , qu n aku Xewb aj Xjan kub yek inte tuk a tkyaqil tipin, tej tjaw anq in Jesús juntl majl tu n kyxol kyimnin.

<sup>5</sup> Ex noq tu n t-xtalb il qAjaw Jesucrist, ma tzaj q o n wokli n te tsanjil, noq tu n tkub nimitjo tb i toj tkyaqil tnam twutz tx otx , ex tu n kynimin kykyaqilxjal ti j.

<sup>6</sup> Tu npetzi n, ikyqex kyeji y, o chi txokli y tu n qMan Dios, tu n kyoka teku qAjaw Jesucrist.

<sup>7</sup> Nxi ntz ib inji y u j lu n kye y, kykyaqila ayi y nimil toj tnam Rom, aye ku jlinqi y tu n qMan Dios, ex ma chi txoklajtza tu n, tu n kyoka tz aqlexix toj kychwinqila. Noqxix ten t-xtalb il ex tnuk b il qMan Dios junx tuk a qAjaw Jesucrist kyib aja toj tkyaqil.

### *Taj Pabl tu n t-xi b etsilkye nimil toj Rom*

<sup>8</sup> Tnejil, nxi nq o n chjonte te qMan Dios kyij kykyaqila, noq tu n Jesucrist, qu n nyolajtz ti j kynimb ila toj tkyaqil twutz tx otx .

<sup>9</sup> Nchin ajb i n te Dios tuk a tkyaqil wanmi n, ex nchin q umlaja ti j Tb anil Tqanil ti jjo Tk wal. Ax Dios ojtzqilte, qa kukx nchi tzaj nna ji y toj nna j Diosa.

<sup>10</sup> Ex nchin kub sin nwutza te, qa iky tajb iljo, noq tu n ttzaj tq o n tumil tze n tten, tu n nxi y b etsil kye y.

<sup>11</sup> Qu n wajxixa tu n nxi y lol kye y, ex tu n kyxi nmoji n toj kynimb ila tuk a wokli n tu n Xewb aj Xjan, tu n kywe xixa wen toj kynimb ila,

<sup>12</sup> ex tu n qkujsin te qib qxol toj qnimb il qkyaqilx.

<sup>13</sup> Atzin ja lin erman, waja noq tu n kyb inti y qa ila maj o kub nximi n tu n nxi y lol kye y,<sup>☆</sup> me nti x jun tumil tze n tten tu n nxi y. Qu n ataq waji y tu n kynimin kyxjalila wu n, tze nku toj junjuntl tnam.

<sup>14</sup> Qu n at jun nk asa twutz Dios kyij kykyaqil wiq xjal, tu n nyoli n Tb anil Tqanil kye, exla qa aj u jil ex qa mina, ex qa x̄tij mo qa mina.

<sup>15</sup> Tu npetzi n, waja tu n nxi y q malte Tb anil Tqanil kolb il kye y, a ayi y ite toj tnam Rom.

### *Ajo tipin Tb anil Tqanil kolb il*

<sup>16</sup> Nlay chin tx ixwi y ti jjo Tb anil Tqanil kolb il, qu n a lu n tipin qMan Dios, tu n kyklet tkyaqil xjal tu n, qa ma chi nimin ti j. Te tnejil kye Judiy, me ex ikyxjo kye, a nya Judiyqe.

<sup>17</sup> Qu n noq tu n Tb anil Tqanil ma qo ok tz aqle twutz Dios, ex antza nyek ine tze n tu n qklete toj qil noq tu n qnimb il, ex tze n tu n qb ete toj tumil. Qu n ikytzi n ntq ma n Tu jil Tyol Dios: Aye xjal, a tz aqleqe toj kyanmin, at kychwinqil te jun majx.<sup>☆</sup>

### *Tkyaqilxjal twutz tx otx at til twutz Dios*

<sup>18</sup> Qu n bi n qu n qa nimxix tq oj Dios ktzajil kyijjo xjal, a nya ojtzi n Dios kyun, ex b inchil

<sup>☆</sup> 1:13 Kyb i. 19:21.    <sup>☆</sup> 1:17 Hab. 2:4.

ilqe, qu n noq tu njo kyil, mi nkytziyin tu n tel kyniky te Tqanil twutzxix.

<sup>19</sup> Qu n majqexpe kye xjal lu n b in kyu n ti j Dios atxix ojtxe, qu n ax Dios o tzaj yek inte te tkyaqil xjal.

<sup>20</sup> Qu n atzin nya qanchal tij Dios, n-el tniky tzajilxjal toj kyanmin, noq tu n tkyaqiljo tb inchb in Dios, atxix tej tb antlinku tx otx. Qu n antza n-elexix tniky tzajil Dios, qa axix Diosjo, a kub b inchinte tkyaqil, ex nimxix tipin te jun majx. Ex noq tu njo ojtzqib l lo, nti xla kolb il kyib xjal aj il, aj kyxi pa l kyil twutz Dios.

<sup>21</sup> Exla qa ojtzqi ntaq Dios kyu n ojtxe, me nti x o jaw kynimsin tb i, ex mi xi kyq o n chjonte te. Qala o chi naj te jun majx toj kynab l noq kyu njo kyxim, a nti kyajb in. Ex tu njo lo, ajo kyanmin, a nti tumil, b e x kyij ten toj qxopin.

<sup>22</sup> Ex ok kyq o n kyib te xtij, ex nti tumil toj kywutz; qala ma tz el naj kynab l te jun majx.

<sup>23</sup> Qu n el kyijlin tqoptz ajiyil qMan Dios, a Dios te jun majx, noq tu n kyk ulin kywutzjo twutzb iyil ichin, a kb ajil, ex kywutzjo kyilb iyil pich ex kan ex tkyaqil wiq txuk. Tkyaqiljo lo i ok kyq o n te t-xel Dios toj kyk ulb il.

<sup>24</sup> Tu n ikyjo, ax Dios kyij tzaqpinkye tu n kyb inchinte tkyaqiljo a npon kyk u j ti j. Ex el naj kytx ixew tu n kyb inchin tkyaqil wiq aj pajil jun tuk a juntl.

<sup>25</sup> Kub kyb inchin ikyjo, qu n mix kub e kynimin Tb anil Tqanil Dios, qala xi kyq o n kyib tu n kysb et, ex tu n kyk ulin kywutzjo tch iysb in Dios, ex nya twutzjo Dios, a kub b inchinte tkyaqil, ax qMan Dios nimxix toklin ja lin ex te jun majx.

Ikyxitjo.

<sup>26</sup> Tu npetzi n, ax Dios ma kyij tzaqpinkye tojjo kyachb il te tx ixwejl. Majqexpe qya kyij kytzaqpi n kymujb il kyib tuk a kychmil, noq tu n kykub kxe tuk a juntl qya nyakuj ichinqe, tu n kyb inchin tkyaqil wiq ky a jin.

<sup>27</sup> Ex ikyqex ichin, kyij kytzaqpi n kymujb il kyib tuk a kyxu jil, tu n tpon kyk u j ti j juntl ichin, ex kub kxe ichin tuk a ichin, noq tu n kyb inchin tkyaqil wiq ky a jin te tx ixwejl. Ax Dios tzaj q o nte jun tkawb il kuj ti j kyxmilil, noq tu n ttz e y kywutz, ti jjo kyb inchb in ikyjo, a manyor tz ilxix.

<sup>28</sup> Ex noq tu n kyky e tu n tel kyniky te Dios, ax Dios xkyij tzaqpinkye, tu n kyxi tojjo kynabl te najin, a tu n tjapin b aj kyu n a nya wen tu n tkub kyb inchin.

<sup>29</sup> Ex ma noj kyanmin tuk a tkyaqil wiq il, ex jni aj pajil, ex tzeqb il. Npon kyk u j ti j nimku, ex jni nya wen. Nlo chj kyk u j ti j juntl, ex b yol xjalqe, ex yasilqe, ex sb ulqe, ex nxi kyq o n kyib toj achb il, ex iqil yolqe.

<sup>30</sup> Nchi yolin nya b a n ti j juntl, ex n-el kyiky in Dios, ex mib in chi b in, ex la jilqe, ex nja kynim-sin kyib, ex nkub kyximi n tkyaqil nya wen, ex mib in chi nimin te kytata.

<sup>31</sup> Ex manyor pi sqe, ex mi njapin jun kyyol kyu n, ex nya sojqe, ex mib in chi najsin kyil kyxolx, ex nti tq aq b il kyk u j.

<sup>32</sup> Ayetzi n xjal b inchil tkyaqiljo ikyjo, b i ntl kyu n, qa a Dios o q mante, qa il ti j tu n kykyim te jun majx. Me mix tu nxj ipb ilxix ite ke tu n tb ant tkyaqil il kyu n, ex tzunx nchi tzalaj ti j jun kyuk a,

qa ma kub tb inchin ikyjo, ex qa ma kub tz aq toj il.

## 2

### *A tkawb il Dios kujxix wen*

<sup>1</sup> Tu npetzi n, nti x jun kolb il te y, qa nyolb i n ti j jun b inchil il, ex qa ikyxl tejiy nb ant tu n. ✧ Qu n tib ajxa k wele tz aqjo tyola.

<sup>2</sup> Qu n b in qu n, qa a Dios kkawil kyib ajjo jni b inchil il.

<sup>3</sup> ¿Ma oktzin ktzaqpajila toj twutza te najin, a tzul tu n Dios, a ay nyolb in kyi jjo nchi b inchin il? Qu n tu n ikyjo, axl nb antjo tu n.

<sup>4</sup> Qu n kxel nq ma n qa nimxix twenil Dios ti ja. Ex nimx n-iky x tu n Dios noq tu n tb inchb i n, ex n-ayo n Dios ti ja, tu n tajtz ti j tanmi n. Exsin ante nti x nximi n ti j tu n tnimin ti j Dios. Ex noq tu n tb inchb in nya b a n, n-ele tiky i n Dios. Qu n tuk a tkyaqil twenil Dios, taj tu n tajtz ti j tanmi n, ex tu n tnimi n ti j.

<sup>5</sup> Ex noq tu n tch uxil tanmi n, ma txi tkujsin tib a. Me tu n ikyjo, njax ttilinji y tila tib ajxa. Oktzin ktlab ila, aj tul tq ijiljo tkawb il Dios kujxix wen, ex aj tjapin kanin tq ijil, ja tu n toki y toj pa b in twutz Dios toj tumilxix.

<sup>6</sup> Qu n tojjo q ij anetzi n, kxel tq o n Dios chojb il teyile junjun, tze nkuxjo ntqanin tb inchb in. ✧

<sup>7</sup> Kxel tq o n jun chwinqil te jun majx toj kya j, exsin jun kyoklin tb anilxix ti jjo tqoptz ajiyil qMan Dios, aye nchi jyon ti j, ex tok tilil kyu n, tu n kyb inchin te b a n tzalu n twutz tx otx .

✧ **2:1** Mt. 7:1; Lc. 6:37. ✧ **2:6** Sal. 62:12.

<sup>8</sup> Me metzi n kyijjo xjal nchi nimsin kyib , ex kyky e tu n tkub kynimin yol, a twutzxix; qala o kx kyajjo tu n kyxi lipe ti j tkyaqil il, ktzajil tq oj Dios kyib aj, a kujxix wen.

<sup>9</sup> Ktzajil tq o n Dios nimx yajb il ex b is kyib ajjo a nchi b inchin il; tnejilxix kye Judiy, ex ikyxjo kye nya Judiyqe.

<sup>10</sup> Me meqetzin kye xjal, a nchi b inchin b a n, kchi jawil nimsin tu n Dios, ex ktzajil q o n kyoklin ex jun nuk b il toj kya j te jun majx; tnejilxix kye Judiy, ex ikyxjo kye nya Judiyqe.

<sup>11</sup> Ikytzi n, nti n-ok tka yin Dios kyxe chilxjal, qu n tkyaqilxjal junx toklin twutz.\*

<sup>12</sup> Tu npetzi n, kykyaqilxjo nchi b inchin il, aye nya Judiyqe, a mi b i n tkawb il Moisés kyu n, ok kchi kyimil tu nx kypaj. Ex ayetzin kye Judiy, a nchi b inchin il ti jlb inxi tkawb il Moisés, ex ok kchi kyimil tu nxjo kawb il.

<sup>13</sup> Qo ximin ch in ti j tkyaqiljo kawb il. Qu n nya noq o kx tu n tok qb i n, qala il ti j tu n tjapin b aj qu n; ex tu n ikyjo, ma qo el wen.

<sup>14-15</sup> Ex ikyxjo tuk a tkawb il qMan Dios. Qu n aye xjal nya Judiyqe, a nti b i n tkawb il Moisés kyu n; i chaqxla nya b i ntz kyu n, me atku maj nkub kyb inchin wen, tze nkuxjo ntq ma n kawb il, ex at maj qa mina. Qu n ax kynab l nq mante alkye wen tu n kyb inchinte, ex alkye nya wen. Atzintzjo lu n nyek inte qa at jun kawb il kyuk a toj kyanmin.

<sup>16</sup> Tu n ikyjo, tkyaqil kyb inchb in xjal toj ewajil, ok k-yek il noq tu n Jesucrist, toj tq ijil aj tkawin

---

\* **2:11** Deu. 10:17.

Dios, a tze nkuxjo Tb anil Tqanil kolb il, a ma txi nq ma n kye y.

*T-xnaq tzb il Pabl kyij xjal Judiy exsi n qechil, a twutzxix*

<sup>17</sup> Me atzin te, a ntq ma n qa Judiy xjala, ex qa q uqle tk u ja ti j tkawb il Moisés, ex njaw tnimsin tib a noq ti jjo tb i Dios,

<sup>18</sup> ex qa ojtzqi n tajb il tu n, exsi n tkawb il, a ntzaj xnaq tzintiy, ex q uqle tk u ja ti j, qa kukx nkub tb inchinji y wen.

<sup>19</sup> Ex ikyxjo q uqle tk u ja ti j, qa ma tz oka ne-jinel kye mi n-el kyniky te Dios, tze nku jun tzaj kye nchi b etoj qniky in.

<sup>20</sup> Nkub t-ximi n qa ma tz oka te xnaq tzil kye mi ojtzqi n Dios kyu n, ex kye k wal, a mi nkyb i n. Tkyaqiljo lo q uqle tk u ja ti j, qu n q uqle tk u ja qa tojjo ojtxe kawb il antza ta ye ttxuyiljo tkyaqil ojtzqib l, a twutzxix.

<sup>21</sup> Me atzin te, a nxnaq tzi n kye txqantl, ¿Tiqu n mi nkub t-xnaq tzi n tib a nej? Ex atzin te, a nyoli n qa nya wen tu n qelq in, ¿Tiqu n akul te n-elq in?

<sup>22</sup> Ex ay, a nq ma nte qa nya wen tu n qky a jin, ¿Tiqu n akul te nkub b inchinte nej? Ex ay, a nq ma nte qa nya wen tu n qk ulin kywutzjo twutzb iyil juntl dios, ¿Me akupe te ma tz okx elq il toj tja kydiosxjal?

<sup>23</sup> Me noq njaw tnimsin tb iy tib ajjo ojtxe kawb il, ex n-el ti jli n Dios, noq tu n mi nkub tb inchi n a tze nkuxjo ntq ma n ojtxe kawb il.

<sup>24</sup> B isb ajilxla ayi y Judiyqiy. Noq tu n kyxmiletz ila ikyo, kyij tz ib it toj Tu jil Tyol Dios,



qa noq tu n kypaja nchi yolin aye nya Judiy, qa nti tajb in Dios.\*

<sup>25</sup> Twutzx te qa alkye taj tu n tjapin b aj ojtxe kawb il tu n, at tajb in te te, tu n tel qitit techil ti j tchib jil, tze nku kub tz ib it toj Tu jil Tyol Dios. Me qa mix japin tu n, exla qa tok techil, ikyx tz ele tze nku nti techil tok twutz qMan Dios.

<sup>26</sup> Ex qa ma japin kawb il kyu n xjal nya Judiyqe, aye nya qitin kyechil, ikyx tz ele tze nqeku qitin kyechil twutz Dios.

<sup>27</sup> Ex a xjal nya qitin techil ti j tchib jil, me qa ma japin tkyaqil Tyol Dios tu n, kjawil we toj tq ijil kawb il twutz Dios, tu n tkub tz aqa tu n toj tila, a mi njapin tajb il qMan tu n, exla qa b i n ojtxe kawb il tu n, ex qitin techila.

<sup>28</sup> Qu n nyaqeku kye Ttanim Diosjo, a Judiy, a at kyechil ti jtzaqtz kychib jil, qu n nya te qechiljo twutzxix, a n-ok ti jtzaqtz qchib jil.

<sup>29</sup> Qala atzin te xjaljo, a twutzxix Ttanim Dios, a Judiyxix, a tok techil tojxi tanmin, ex atzin te qechiljo twutzxix, a tok tojxi qanmin,\* a mi q ancha l, nya noq jun nuk b il tz ib in kyu nxjal, qala tu n Xewb aj Xjan. Qatzin qa ikyjo, nya kywutzxjal qo elil wen, noq tu n jun ti toj qxmilil; qala twutz Dios, a ojtzqilte qanmin.

### 3

<sup>1</sup> Atzin ja lin, qa ikyjo, ¿Ti xixsin tajb intzjo tu n qok te Judiy, ex ti xixsin ktzajil tq o n a tu n tok qechil?

---

\* **2:24** Is. 52:5.      \* **2:29** Ayejo yol, tu n qitit techil ti j tchib jil, *circuncisión* n-ele toj kastiy. Deu. 10:16; Jer. 4:4; Gal. 6:14-15; Fil. 3:3; Col. 2:11-13.

<sup>2</sup>Ma nintzx tumil! Tnejilxix, ma txi tq o n te Dios Tyol kye Judi.

<sup>3</sup>¿Ti n kb ajiltz qa atku junjun mi we toj tniimb il? ¿Ma tu ntzintzjo ikyjo, okla kyjel ttzaqpi n te Dios twenil kyuk a, noq tu n tmeltz in te Dios tib , ex tu n mi japin b aje Tyol?

<sup>4</sup>¡Mina! Qu n i chaqx tkyaqilx te xjaltz niky il yol, me mete Dios kukx njapin b ajx te tu n, tkyaqiljo nkub tq ma n, tze nkuxjo ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios:

Ok k-okila tz aqlexix noq tu n Tyola,  
ex k wel ky i j xjal tu n, aj qa ma tz oka toj xjelib il kyu nch.☆

<sup>5</sup>Me b alaqa at jun kyxola aku b ant tu n t-xi tq ma n jun t-xim kyjalu n te kolb il tib twutz til: Qa noq tu njo qil, chila , nyek ine qa ate qMan Dios wenxix, tu n otaq kub tnajsin qil. Qatzin qa ikyjo, at tajb in qil te Dios tu n tnimsit tb i, noq tu n otaq kub najsit. Qatzin qa ikyjo, ¿Tiqu ntz nkawin Diostz qi j, qa at tajb in qil te?

<sup>6</sup>Me mina, qu n tkyaqiljo lo noq jun kyximx-jal, ex nti tumil. Qu n noqpetzin nya tz aqlexix te Diostz, ¿Tze ntzintla ttentz, tu n tkawin kyib aj kykyaqil?

<sup>7</sup>Me lu jun yek b il lo: Qa noq njaw b antjo jun yol wu n, ex qa ajo il lo nyek inte qa nimx tqoptz ajiyil Dios, noq tu n tnajsit wila, ¿Tiqu nil kchin k wel tkawin Diostza tze nkuxjo jun aj il? ¿Nya pela a taq in Diosjo tu n tnajsit qilch?

<sup>8</sup>¡Nti xla tumil ikyjo! Qu n qa ikyjo, ¿Titzin qu ntz mi nqo b inchintz nya b a n, noq tu n tkub tnajsin Dios qil, ex noq tu njo lo, tu n tyek in twenil qMan?

---

☆ 3:4 Sal. 51:4.

Qu n apetzinkye xjaljo nkyximin te kolb il kyib twutz kyil. Qu n at junjun nstz imin yol qi ja qa iky qxnaq tzb ilji y. Me ayetzin xjal lu n, noqit aku tzaj tkawb il Dios kyib aj kujxix wen.

*Qkyaqil aj ilqo twutz Dios*

<sup>9</sup> Atzin ja lin, ¿Ma awotzinqe, a Judiyqo, nimxixtl qoklin tze nku txqantl? Mina. Qu n ma b aj qyek in tojjo xnaq tzb il lo, qa kykyaqilxjal aj ilqe, exla qa Judiy ex qa nya Judiyqe.

<sup>10</sup> Qu n ikytzin ntq ma n Tu jil Tyol Dios:  
Mix a l jun xjal tz aqle twutz Dios,  
me tuk axpetla jun.

<sup>11</sup> Ex mix a l jun n-el tniky te Dios,  
ex mix a l jun njon ti j.

<sup>12</sup> Qala kykyaqil b ajel txalpaj,  
ex kykyaqilx ma che x toj najin.  
Ex mix a lx jun nkub tb inchin b a n,  
me tuk axpetla jun.✧

<sup>13</sup> Ex tkyaqilxjo n-etz toj kytzi,  
ikytzi n tze nku ttzuwil jun kyimnin tokx toj  
jul.✧

Ex manyor sb ulqe tuk a kyyol.

Nchi ky ixb e xjal tu n kyyol, tze nku ttx a b l kan,✧

<sup>14</sup> qu n noq nchi qanb in ex nchi yasin kyij xjal.✧

<sup>15</sup> Ex jun paqx njaw kyiky in tu n kyb ujin.

<sup>16</sup> Ja chax nchi b etitz, noqx nchi xitin, ex nkyij  
kyq o n b is.

<sup>17</sup> Ex nti x ch in kymujb il kyib kyuk a kyuk a.✧

<sup>18</sup> Ex nti x ch in tchewil Dios kyij.✧

✧ **3:12** Sal. 14:1-3; 53:1-3. ✧ **3:13** Sal. 5:9. ✧ **3:13** Sal. 140:3.

✧ **3:14** Sal. 10:7. ✧ **3:17** Is. 59:7-8. ✧ **3:18** Sal. 36:1.

19 Atzin ja lin, ojtzqi n qu n, qa tkyaqiljo yol tzalu n nyolin qi j, a awo Judiyqo, qu n ayetzin yol tzajninge tojjo qu j, a Tu jil Tyol Dios. Tu n ikyjo, nti jun qkolb il qib twutz Dios, qu n qkyaqil ngo b inchin il, ikytzi n tze nku ma qb i. Ex nya noq o kqox, qala tkyaqilxjal twutz tx otx at kyil, ex nti jun tumil te kykolb il kyib twutz Dios.

20 Tu n ikyjo, mix a lx junxjal aku k met tu n Dios noq tu njo kyb inchin, a tze nku ntq ma n toj ojtxe kawb il. ✧ Qala noq a ojtxe kawb il nyek inte, tu n tel qniky te qa aj ilqo twutz Dios. ✧

*Ma qo ok tz aqle twutz Dios, noq tu n qnimb il*

21 Me atzin ja lin, ma tz el qniky ti j qa ma qo ok tz aqle twutz qMan Dios, me nya tu n tjapin b aj ojtxe kawb il qu n, qu n nti x tumil tu n tjapin qu n; qala noq tu n qnimb il, qu n ikytzin xi kyxnaq tzin jni yolil Tyol Dios ojtxe, ex ikyxjo kyij tz ib it toj tkyaqil Tu jil Tyol Dios.

22 Ma qo ok tz aqle qkyaqilx, a awo o qo nimin ti j Jesucrist, ✧ exla qa aj Judiy ex qa mina; qu n twutz Dios jun elningo qkyaqilx. ✧

23 Qu n qkyaqilx o qo b inchin il, ex toj qanmin najchaq oto tk atz tqoptz ajiyil qMan Dios.

24 Tu n ikyjo, nti taq tumil tu n tchjet qil qu nx, qu n qky e taq ti j. Me ante Dios, noq tu n t-xtalb il, ma qo ok te tz aqle twutz, qu n ma qo kotpit toj qil tu n Crist, a Jesús.

25 Ma tz ajb in tchky el Jesucrist tu n qMan Dios te chojb il qil, tej tkyim twutz cruz te qxel, aj qa ma qo nimin ti j. Ma b antjo lu n noqtzin tu n tyeck in

---

✧ 3:20 Sal. 143:2. ✧ 3:20 Gal. 2:16. ✧ 3:22 Gal. 2:16. ✧ 3:22 Col. 3:11.

qa ate Dios tz aqlexix. ¿Me ti n xb aj kyuk a xjal ojtxe, tej na mtaq tkyim Jesús? Ma tziky x tna ljtz il tu n Dios, a otaq b ant kyu nxjal ojtxe, aye a xi kynimin qa iltaq ti j tu n tul Kolil.

<sup>26</sup> B ajjo lu n noq tu n tyek it ja lin, qa tz aqlexix qMan Dios, ex qa kukx tz aqle, ex ma qo ok tq o n te tz aqle twutz, noq tu n qnimb il ti j Jesús.

<sup>27</sup> ¿Ma oktzin kjawil qnimsin qib ti jjo kolb ilqe? Mina. Qu n atzin kolb il nya qu nx, ex nya tu n tjapin b ajjo a ntq ma n ojtxe kawb il qu n, qala noq tu n qnimb il.

<sup>28</sup> Tu ntzi n ikyjo, b i n qu n ja lin, qa ma qo ok tz aqle twutz qMan Dios noq tu n qnimb il, ex nya tu n qb inchb in b a n.

<sup>29</sup> Qu n ex b i nxix qu n qa a qMan Dios te tkyaqil xjal, ex nya noq o kx kye aj Judiy.

<sup>30</sup> Qu n o kx junch in Dios at, ex ma qo ok tz aqle twutz, noq tu n qnimb il teyile junjun, i chaqxla Judiy mo minaj.

<sup>31</sup> Ikytzi n, ma qo klet noq tu n qnimb il, ex nya tu n tjapin b aj ojtxe kawb il qu n. ¿Ma tzuntzin ntq ma n tu njo lo qa nti tajb in ojtxe kawb il? ¡Mina! Qu n at tajb in toj qchwinqil ja lin.

## 4

### *Ma qo klet noq tu n qnimb il*

<sup>1</sup> Atzin ja lin, qo ximin ch in ti j Abraham, a ojtxe qxe chil. ¿Ti tzin xtyek e Dios ti j tb inchb in Abraham tu n tklet?

<sup>2</sup> Qu n noqit tu n tb inchb in Abraham s-oke tz aqle twutz Dios, atitla tumil tu n tnimsin tib, qu n tu nxitla tib tz xtkanb e kolb il. Me twutz Dios nti x tumiljo ikyjo.

<sup>3</sup> Qu n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios kyjalu n:  
Ma niminte Abraham ti j Dios.

Ex noq tu n ikyjo, ma tz ok q o n tz aqle tu n Dios.✠

<sup>4</sup> Atzin ja lin, qa at jun aq nil ma b ant jun taq in,  
il ti j tu n t-xi twi tk u j, qu n at toklin ti j, ex nya  
noq jun oyaj tu n t-xi te, noq tu n t-xtalb il tajaw  
aq untl.

<sup>5</sup> Me metzin qe ti jjo kolb il, nti tu n qaq nin ti j.  
Qala noq tu n qnimb il ti j qMan Dios, a nchi klet  
aj il tu n, ma qo ok tq o n te tz aqle twutz, ex ma qo  
klet tu n.

<sup>6</sup> Ax tq ma qtzan Davidjo toj Tu jil Tyol Dios  
ti j xjal, a at tky iw b il Dios tib aj, a ma tz ok te  
tz aqle twutz, noq tu n t-xtalb il qMan, ex nya tu n  
tb inchb in.

<sup>7</sup> Chi kyjalu n:

Ky iwlinqexix kye xjal, aye ma kub tnajsin Dios  
kyil,

ex mi n-ok tq o nl twutz ti j kyb inchb in.

<sup>8</sup> Ky iwlinqexix kye xjal, aye mina ntzaj na ntl  
kyil tu n qAjaw.✠

<sup>9</sup> Ma qo yolin ti j, qa a Dios ok q o nte Abraham te  
tz aqle twutz, noq tu n tnimb il. A ky iw b il lo ¿Ma  
noqpela kyeku xjal aj Judiy, a aye tok kyechil ti j  
kychib jil, mo qa ikyxjo kye aye nti kyechil tok?

<sup>10</sup> Kyka yinktzi n Abraham. ¿Ma tzmaxipela s-  
ok q o n Abrahamjo te tz aqle twutz Dios, tej tok  
techil, mo qa te na mtaq tok? Kxel nq ma n qa te  
na mtaq tok techil, ok q o n te tz aqle tu n Dios.

<sup>11</sup> Tb ajlinxi ikyjo, ok q o n techil, noq te jun  
yek b il, ex jun kujsb ilte qa otaq tz ok tz aqle twutz

✠ 4:3 Gen. 15:6; Gal. 3:6. ✠ 4:8 Sal. 32:1-2.

qMan noq tu n tnimb il, a attaq, te na mxtaq tok techil.✧ Tu ntzin ikyjo, ate Abraham tok te nim toklin kyxol nimil, aye nti kyechil tok, qu n tu n na mtaq tok techil Abraham, tej tnimin. Ax Dios ma tz ok q o n kye tz aqle twutz, noq tu n kynimb il.

<sup>12</sup> Ex ax Abraham tok te nim toklin kyxol kykyaqiljo xjal, aye tok kyechil ti j kychib jil, ex lipcheqek ti jjo tnimb il Abraham, a attaq, tej na mxtaq tok techil.

*A tziyin tu n Dios njapin noq tu n qnimb il*

<sup>13</sup> Qu n b antnintaq ti j tu n Dios te Abraham ex kye jni tyajil, qa tu ntaq t-xi q o n jni twutz tx otx kye, tu n kyetzinte te jun majx;✧ me nya tu n tjapin b ajjo ojtxe kawb il kyu n, qala ikytzin noq tu n kynimb il ti j Dios. Tu ntzi n, ok tq o n Dios te tz aqle twutz.

<sup>14</sup> Qu n noqit tzmaxi at qoklin ti jjo etzb il, aj tjapin b ajjo ojtxe kawb il qu n, nti tla tajb intzjo qnimb il, exsintla nti tajb intzjo a tziyin tu n Dios qe, qu n ikytzintla qu nx qib tz aku qo klet, ex nya tu n qMan.✧

<sup>15</sup> Noqit nti kawb il, mitla nkawin Dios qib aj. Me at te kawb il tzajnin tu n Dios, me nlay qo klet, noq tu n tjapin b ajjo kawb il qu n, qu n a ojtxe kawb il o kx nkawin qib aj tu n tpajjo qil.

<sup>16</sup> Ex noq tu n t-xtalb il Dios, tzaj ttziyin jun kolb ilqe noq tu n qnimb il, ex ma tzaj tq o n te jun majx kye tyajil Abraham. Qu n a tziyin tu n Dios nya noq kye xjal Judiy, qala ex ikyxjo a awo, qa ma qo nimin tze nku te Abraham, exla qa Judiyqo

✧ 4:11 Gen. 17:10. ✧ 4:13 Gal. 3:29. ✧ 4:14 Gal. 3:18.

mo minaj. Tu npetzi n, ma tz ok Abraham manb aj te tkyaqiljo nimil, ja chaqx tzajninqetz, ☆

17 ikyxjo tze nku tq ma Dios te Abraham toj Tu jil Tyol kyjalu n: K-okil nq o n te manb aj te ila ch uq xjalch. ☆

Qu n ate Dios nq onte kychwinqiljo kyimnin toj kyanmin, ex a k wel b inchin te , a jni na m tb ant.

18 Tej nti taql tumil tu n Abraham tu n titz je jun tk wal, me xi tnimin a otaq tzaj tq ma n Dios te, qa iltaq ti j tu n tul jun tk wal, ex ul itz je jun tk wal. Ikytzin oke te manb aj te nimku ch uq xjal, a tze nkuxjo otaq tzaj tq ma n Dios toj Tu jil Tyol: Nimxix tyajila ktzajil nq o n, chi Diosjo te Abraham. ☆

19 Tu n ikyjo, mix kub e numje Abraham toj tnimb il, exla qa otaq tijin. Nti taq jun tk wal otaq tzul tuk a t-xu jil, ex ch ixtaq tjapin te jwe k al\* ab q e. Ex ikyxjo te Sara, a t-xu jil, ex mib in tz alin, ex manyor b i x̄. ☆

20 Me mix ja ka min tk u j, ex mix ele ti jlin a otaq tq ma Dios te. Qala noq kyja tkujsin tnimb il, ex qexix tk u j ti j, ex jaw tnimsin tb i Dios,

21 qu n elnintaql tniky te, qa at tipin Dios tu n tjapin b aj Tyol, a tq ma.

22 Tu ntzintzjo, noq tu n tnimb il, ok q o n te tz aqle twutz Dios.

23 Kub tz ib in toj Tu jil Tyol Dios, qa ma tz ok q o n Abraham tz aqle twutz Dios. Me nya noq ti j Abraham xyoline ,

---

☆ 4:16 Gal. 3:7. ☆ 4:17 Gen. 17:5. ☆ 4:18 Gen. 15:5. \* 4:19 Jwe k al, 100 n-ele. ☆ 4:19 Gen. 17:17.



<sup>24</sup> qala ikyxjo te qe, qa ma qo nimin ti jjo Dios, a jaw anq sinte juntl majl qAjaw Jesús kyxol kyimnin.

<sup>25</sup> A xi tq o n tib tu n tkyim, noq tu n tpaj qil, ex jaw anq in juntl majl kyxol kyimnin, noq tu n qok tz aqle twutz Dios.

## 5

### *Qmujb il qib tuk a qMan Dios*

<sup>1</sup> Ma qo ok tz aqle twutz qMan Dios noq tu n qnimb il. Tu ntzi n ikyjo, at qmujb il qib tuk a, noq tu n qAjaw Jesucrist.

<sup>2</sup> Qu n noq tu n qnimb il ti j Jesús, ma tzaj tq o n Dios t-xtalb il qe, a tu n wa lqoxix toj qnimb il. Ex nqo tzalaj tu n q uqle qk u j ti j, tu n at qoklin tu n qpon kanin toj kya j, ja ta tqoptz ajiyil qMan Dios.

<sup>3</sup> Ex nya noq o kxjo lo; ex ikyxjo, nqo tzalaj toj tkyaqiljo n-iky x qu n, qu n b i n qu n, aj qa ma tziky x qu n tuk a tkyaqil qanmin, nten tumil tze n tten tu n qayon ti j tkyaqiljo tajb il Dios.

<sup>4</sup> Ex tu n oyb il lu n, nqo el wen twutz Dios. Ex tu njo qwenil, at jun q uqb il qk u j.

<sup>5</sup> Ex nlay qo numj tu njo q uqb il qk u j lo, qu n ate Dios ma nojsin te qanmin tuk a tq aq b il tk u j, noq tu n Xewb aj Xjan, a tzaj tq o n qe.

<sup>6</sup> Nti xtaq tumil tze n tten tu n qklet qu nx qib . Tu npetzi n, ate Crist b e x kyim te qxel tojxix tq ijil, noq tu n qpaj.

<sup>7</sup> Qu n nyaxix noq tu n t-xi tq o n jun xjal tib tu n tkyim te t-xel juntl, exla qa tu n tpaj jun xjal tz aqle. Qatzila qa at juntz aku txi tq o n tib te t-xel jun xjal, a nimxix t-xilin wen.

<sup>8</sup> Me metzin te Dios tzaj tyek in tq aq b il tk u j qe: Qu n tej na mxtaq qninin, ex oto xtaq toj il, b e x kyim Crist te qxel.

<sup>9</sup> Atzin ja lin, ma qo ok tz aqle twutz qMan Dios, noq tu n tchky el Jesús, a el chitj twutz cruz, tej tkyim. Tu npetzi n, ok qo tzaqpetil tjaq jo tq oj Dios, a tzul kanin.

<sup>10</sup> Ajq ojgotaq tuk a, me ma qo ok tmujb in Dios junx tuk a, noq tu n tkyimlin Tk wal te qxel. Me nimxixtl tq aq b il tk u j qi j ja lin, qu n ma qo ok te tk wal tu n qmujb il qib tuk a. Ex tu njo tq aq b il tk u j, ok qo kletil tu n te jun majx.

<sup>11</sup> Ex nya o kxjo lo; qala nqo tzalaj ti j qMan Dios noq tu n qAjaw Jesucrist, qu n noq tu n, at qmujb il qib ja lin tuk a Dios.

### *Jun xnaq tzb il ti j Adán ex Jesucrist*

<sup>12</sup> Noq tu n jun ichin s-oke il twutz tx otx. ✧ Ex noq tu n il, tkyaqilxjal il ti j tu n tkyim, qu n tkyaqilxjal aj il.

<sup>13</sup> Tej na mxtaq tuljo ojtxe kawb il, attaq il twutz tx otx, me mix kawine Dios, qu n na mtaq tzaj tq o n kawb il.

<sup>14</sup> Me tkyaqil xjal i kyim kyojjo q ij te Adán tu n kyil, ex tzmaksi tzaj tq o n Moisésjo ojtxe kawb il; i chaqx nya ikyxjo kyilxjal tze nku til Adán, a el iky in te jun yol, a xi tq ma n Dios te. Me atzi n Adán jun yek b il ti j Jesús, a tu ntaq tul.

<sup>15</sup> Me nya junx. Qu n a til Adán nya ikyjo tze nku toyaj qMan Dios. Qu n tu n til Adán, tkyaqilxjal il ti j tu n tkyim. Me metzin kolb il, a tzaj toyin Dios

---

✧ 5:12 Gen. 3:6.

tu n t-xtalb il jun ichin, a Jesucrist, nimxix tipin tib aj kyimin kye xjal, aye nchi nimin ti j.

<sup>16</sup> Qu n ante til Adán, nya ikyjo tze nku kolb il, a tzaj tq o n qMan Dios. Qu n noq tu n jun il, tzaj tkawb il Dios kujxix wen qib aj qkyaqilx. Me metzin te oyaj, a tzaj tq o n Dios, tu n tnajsit nim il, ex tu n qok tz aqle twutz.

<sup>17</sup> Qa noq tu n tpaj til Adán, tkyaqil xjal il ti j tu n tkyim, exsin ikyxjo, noq tu n juntl ichin, a Jesucrist, aye a ma chi ok tz aqle twutz Dios, nimxixtl kye kyipin tu n tkub ti j tkyaqil nya b a n toj kychwinqil, noq tu n t-xtalb il.

<sup>18</sup> Ikytzi n, noq tu n til Adán, tkyaqilxjal ma che x toj najin; exsin ikyxjo, noq tu n t-xi tq o n Jesucrist tib tu n tkyim, ma chi ok tz aqle twutz qMan Dios tkyaqiljo, a ma chi nimin ti j.

<sup>19</sup> Qu n noq tu n s-el ti jlin Adán Tyol Dios, ma chi kyijxjal toj najin tu n kyil. Exsin ikyxjo, noq tu n xkub tnimin Jesús Tyol Dios, nimku ma chi ok tz aqle twutz.

<sup>20</sup> Ante ojtxe kawb il ma tzul, noq tu n tyek inku il. Me atzaj te xch iy kyilxjal, atzin t-xtalb il Dios nimxixtl tu n tkub ti j tkyaqil il tu n.

<sup>21</sup> Tu ntzi n ikyjo, ikyxsin tze nku te il nkub ti j tkyaqil xjal tu n, tu n kykyim; exsin ikyxjo, a t-xtalb il qMan Dios nkub ti j tkyaqil nya b a n tu n, tu n qok tz aqle twutz te jun majx, noq tu n qAjaw Jesucrist.

## 6

*Ma qo kyim toj twutz il, me ma qo itz je te qMan Dios*

<sup>1</sup> Qatzin qa ikyjo, ¿Ma kukxpela qo b inchiltzjo il, noq tu n tkub tnajsin qMan Dios qil tu n t-xtalb il?

<sup>2</sup> ¡Mina! Qu n ma qo kyim toj twutz il, atxix tej xqo nimin, ex nti toklin qi j. ¿Tze ntzin ttentz tu n kukx tu n qb inchin il?

<sup>3</sup> Qu n b in qu n qkyaqilx, a ma qo ku x toj a te jawsb il a toj tb i Crist, a Jesús, tu ntzin qyek inte kywutzxjal, qa ma qo kyim junx tuk a, ikyxjo tze nku jun kyimnin nkux muqet toj tx otx .

<sup>4</sup> Qu n ikytzi n, tej qku x toj a te jawsb il a, ikytzi n tze nku ma qo kux muqet junx tuk a Crist, tej tkyim. Exsin tej qjatz toj a , tzaj tq o n qMan Dios jun ak aj chwinqil qe tzalu n twutz tx otx , ikyxjo tze nku te Crist, tej tjaw anq in juntl majl kyxol kyimnin, tu n tipin tqoptz ajiyil qMan Dios.✧

<sup>5</sup> Qu n qa ma tz ok qmujb in qib junx tuk a Crist tojjo tkyimlin, tej qku x toj a te jawsb il a , ex ikyxjo ma tz ok qmujb in qib tojjo ak aj chwinqil, tu n tjawlintz anq in juntl majl.

<sup>6</sup> Qu n b i n qu n, qa a ojtxe qten nti tipin qib aj, qu n nyakuj o jaw pejk it twutz cruz junx tuk a Crist tu n tkyimlin, tu ntzintla nti tipin il toj qchwinqil ja lin, ex tu ntzintla mi qo okine te taq nil il tu n qil,

<sup>7</sup> qu n qa ma qo kyim, ma qo tzaqpaj toj il.

<sup>8</sup> Ex qa o qo kyim junx tuk a Crist ti j tkyaqil nya wen toj qanmin, ma qe qk u j ti j, qa ok qo najal tuk a te jun majx toj kya j.

<sup>9</sup> Qu n b i n qu n, qa tu n tjawlintz anq in juntl majl Crist kyxol kyimnin, nti tipin kyimin ti j.

---

✧ 6:4 Col. 2:12.

<sup>10</sup> Qu n tej tkyim Crist, b e x chjet til tkyaqil xjal tu n, a kchi nimil ti j. Tej tjatz anq in, lu nnajle tuk a Dios ja lin.

<sup>11</sup> Exsin ikyx kyeji y, kyq onktzin kyib a tze nku kyimnin te il, me itz te Dios, noq tu n kymujb il kyib a tuk a, tu n Crist, a Jesús.

<sup>12</sup> Tu npetzi n, mi txi kyq o n amb il te il, tu n tkub ti j kyxmilila tu n, ex tu n tkub kyniminji y a ntqanin tachb il kyxmilila.

<sup>13</sup> Ex mi txi kyq o n kyxmilila te b inchb il il. Qala , kyq onx kyxmilila te Dios te b inchb il b a n, qu n ma chi kyima te il, noq tu n ak aj kychwinqila, ex ma chi jatz anq i n juntl majl ja lin, me te Dios.

<sup>14</sup> Ex atzin ja lin, nti l tipin il kyib aja, qu n nti kyokli n ti jjo a ntqanin ojtxe kawb il kyija, a kyimin; qala noq ti jjo t-xtalb il qMan Dios.

### *Taq nil Diosqo, tu n qnimb il ti j*

<sup>15</sup> ¿Tze ntzintz? ¿Ma okpela qo b inchiltz il, tu n nya oto kx tjaq ojtxe kawb il, a nqanintaq qi j tu n qkyim, a qa at t-xtalb il qMan Dios quka te najsb il qil? ¡Mina!

<sup>16</sup> Qu n b i n kyu n, qa ma chi oka te kyaq nil jun xjal, il ti j tu n tkub kynimi n. Exsin ikyxtzjo lu n, qa ma txi kyq o n kyib a tu n kyb inchi n il, kchi okila te taq nil il. Me noq tu n kwel kynimi n il, kchi xel q i n tu n toj kyimin. Qala qa ma kub kynimi n qMan Dios, kchi okila te tz aqle tu n.

<sup>17</sup> Qu n ojtxe, taq nil ilqetaqa. Me atzin ja lin, chjonte Dios, ma txi kynimi n tuk a tkyaqil kyanmi n, a tumil xnaq tzb il, a saj q o n kye y.

<sup>18</sup> O chi tzaqpaja te tipin il; atzi n ja lin ma chi oka te taq nil b a n.

<sup>19</sup> Nchin yoli n kyuk iy tuk a jun yol nya kuj, tu n tel kyniky a te, qu n tu n na m telxix kyniky a te t-xilin lo. Qu n ikytzi n tze nku ojtxe, xi kyq o n kyxmilila te b inchil il ex tkyaqil wiq nya b a n; exsin ikyxtzjo ja lin, kyq o nx kyxmilila te b inchil b a n, tu n kyoka tz aqle, ex tu n kyanq i n toj jun kychwinqil saqxix twutz Dios.

<sup>20</sup> Qu n ojtxe, tej ite xtaqa te taq nil il, mi nchi okintaqa te b inchil b a n.

<sup>21</sup> ¿Me ti tzin ch in saj tq o n kye y, tkyaqiljo a nchi tx ixwi y te ja lin? Qu n tkyaqiljo anetzi n, nqo x ti n toj kyimin te jun majx.

<sup>22</sup> Me atzin ja lin tzaqpinqi y tjaq tipin il, ex ma chi oka te taq nil qMan Dios. Qu n atpen te lu n tajb in. O tzaj tq o n qe jun qchwinqil saqxix twutz, ex qo xel ti n toj jun tkab chwinqil te jun majx, aj qkyim.

<sup>23</sup> Qu n atzin chojb il ntzaj tu n il, te kyimin. Me atzin toyaj qMan Dios ntzaj tq o n, jun chwinqil te jun majx, noq tu n qmujb il qib tuk a Crist, a Jesús, a qAjaw.

## 7

### *Jun yek b il te mejeb lin*

<sup>1</sup> Ayi y erman, a ojtzqi n ojtxe kawb il kyu n; b i n kyu n qa a kawb il at toklin te jun xjal qa itz x.

<sup>2</sup> Ikyjo tze nku jun qya, a ma jaw meje tuk a tchmil. A itz xtaqjo tchmil, at toklin tkawb il mejeb lin tib aj. Me qatzin qa ma kyimjo tchmil, ma tzaqpajjo qya tjaq jo tkawb il mejeb lin, a attaq tib aj.

<sup>3</sup> Me qa ma jaw meje qya tuk a juntl ichin, exsin itz x tchmil, aj ky a jil ikyjo. Me qatzin qa ma kyimjo tchmil, b e xpen ktzaqpajiltz tojjo tkawb il mejeb lin, ex b a n tu n tjaw meje tuk a juntl ichin, ex nya aj ky a jil ikyjo.

<sup>4</sup> Ikytzin kyeji y, werman; o chi kyima noq tu n tkyimlin Crist. Ex atzin ja lin, nti toklin ojtxe kawb il kyib aja; qala ma chi oka te juntl chmilb aj, a Jesucrist, a jaw anq in kyxol kyimnin te jun majx. Tu npetzi n, qo ajb intzintz te b inchil te b a n twutz qMan Dios.

<sup>5</sup> Qu n tej tzunxtaq nqo anq in toj ojtxe qten, ma tz ajb i n ojtxe kawb il qe, tu n tyekin te qe qa b inchil ilqo, ex nqo ok tyekin tu n qb inchin il. Ex nkub qb inchintaq ikyxjo tze nku ntqanintaq tachb il qxmilil, ex noq tu n qxi toj najin te jun majx.

<sup>6</sup> Me atzin ja lin, ma qo kyim tjaq tipin ojtxe kawb il, ex mi txi qq o n qib tu n qb inchinl il tze nkuxjo ntqanin qxmilil. Tu npetzi n, ma qo tzaqpaj tu n qajb in te qMan Dios tu njo ak aj tumil, a tzaj tq o n Xewb aj Xjan, ex nya tu n ojtxe kawb il, a kyij tz ib in.

### *Exla qa nimilqo, at il qoj*

<sup>7</sup> ¿Ti tzila t-xili n tkyaqiljo lo? ¿Ma nyapetzila wentzjo ojtxe kawb iltz? ¡Minal! Qu n tu n ojtxe kawb il s-ele nniky a ti jjo wila. Ikytzi n, qu n ex noqit nya ojtxe kawb il xq mante qa nya wenx tu n tel qanmin ti j jun ti ,<sup>☆</sup> mitla s-el nniky a te.

---

<sup>☆</sup> **7:7** Ex. 20:17; Deu. 5:21.

<sup>8</sup> Me noq tu n nuk b il lo, ate il xkub tzyu n we y, tu n tel wanmi n ti j tkyaqil. Qu n noqit nti jun kawb il, nti tla il.

<sup>9</sup> Qu n tej k walqinxtaqa, attaq nchwinqila, exla qa na mtaq tel nniky a kyijjo nuk b il toj kawb il. Me atzin tej x̄in ntiji n, ma tz el nniky a ti jjo nuk b il; tzmaxitzin s-el nniky ji y te wila, ex tu n ikyjo, b e x el npa n wib a ti j Dios, qu n nyataq b a n nten twutz; ikyqintaqi y tze nku jun kyimnin.

<sup>10</sup> Qu n ikytzi n, ma tz el nniky a te qa a kawb il tzaj q o n, noq tu n tten nchwinqila te jun majx. Me noq tu n tpajjo wila, axjo kawb il, a b a n, nqanin wi ja tu n nkyima.

<sup>11</sup> Qu n noq tu n il, b e x tx ixpitjo kawb il, ex ma chin kub sb u n, tu n nxi y toj najin, noq tu nxjo kawb il, a nqanintaq wi ja, tu n tpaj wila.

<sup>12</sup> Qu n ikytzin b i n qu n, qa a kawb il xjanxix, ex qa a nuk b il xjanxix, tz aqlexix ex wexix.

<sup>13</sup> Qa ikytzjo, ¿Ma apela kawb il wexix kxel q in we y toj najin? ¡Mina! Qala ikytzin ate il xi q in we y toj kyimin. Qu n ikytzin s-ele qniky jo te qa nimxix tipin il, ex qa noq tu n, xb ante tkyaqil nya b a n w u n.

<sup>14</sup> Qu n b i n qu n qa a kawb il, tu n qMan Diosx. Me ayintzin we , kukx ntqanin nxmilila tu n nb inchi n nya wen, qu n atzin ojtxe nte n xi k ayin we y tu n woki n te il.

<sup>15</sup> Qu n mi n-el nniky a te tiqu nil mi nb ant wu n a waja tu n tkub nb inchi n. Ex atzi n a nky e y tu n tkub nb inchi n, atzin b antjo wu n.✧

<sup>16</sup> Me qa a xb antjo wu n a nky e y tu n tkub

---

✧ 7:15 Gal. 5:17.



nb inchi n, a nya wen, chi kawb il. Antza n-ele nniky a te, qa a kawb il, a i jlin wu n, wensex.

<sup>17</sup> Ex ante nya b a n nkub b inchit, tzajnin tu n il, a at toj wanmi n.

<sup>18</sup> Qu n b i n wu n, qa nlay b ant jun b a n tu n ojtxe nte n. Mix tu n waja tu n tkub nb inchi n b a n, me nti tumil tu n tb ant wu n.

<sup>19</sup> Qu n mi nb antjo a b a n wu n, a waja tu n tkub nb inchi n, qala o kxjo nya wen, a nky e y tu n tb ant.

<sup>20</sup> Qatzin qa kukx nkub nb inchinji y a nky e y tu n tb ant, antza n-ele nniky a te qa atx il toj wanmi n, ex ax nxi jk u n weji y, tu n nb inchin il.

<sup>21</sup> Tu n ikyjo, b i n wu n qa at jun tumil toj nwutza, tze n tten tu n tb antjo b a n, me axixl il nkub nej wu n, a nya wen.

<sup>22</sup> Nna n tzaljb il toj wanmi n, tu n tkub nb inchi n tze nku taj qMan Dios,

<sup>23</sup> me n-el nniky a te, qa a ojtxe nte n jun ajq oj ti jjo b a n, a waja tu n tkub nb inchi n. Atzi n iljo lu n, atzin jtz ol weji y, tu n wajb i n te.

<sup>24</sup> ¿Tze nxsila chin okili y? ¿Altzila kye ktzaqpil we y tojjo ojtxe nte n, a nya b a n ntqanin tachb il nxmilila, a nxi q i n we y toj najin?

<sup>25</sup> Me chjontex te qMan Dios; noq tu n qAjaw Jesucrist, qu n a o tzaqpi n we y tjaq tkyaqiljo lu n.

At kab e tumil te wey: Jun, a wanmi n il ti j tu n tajb i n te Dios; tkab , qu n tu n xjalqi n, intinka toj joyb il tu n il, tu n nkub nb inchi n tze nku ntqanin tachb il nxmilila, a ojtxe nte n.

## 8

*A qchwinqil tu n Xewb aj Xjan*

<sup>1</sup> Me atzin ja lin, nti x jun kawb il kujxix te jun majx kyib ajjo a at kymujb il kyib tuk a Crist, a Jesús, qu n mi nchi anq in tze nku ntqanin tachb il kyxmilil, qala tze nkuxjo taj Xewb aj Xjan.

<sup>2</sup> Qu n a tumil, a tzajnin tu n Xewb aj Xjan, ntzaj tq o n ak aj chwinqil qe, noq tu n qmujb il qib tuk a Crist, a Jesús, ex ma qo tzaqpaj tjaq jo tumil tu n il ex te kyimin.

<sup>3</sup> Nlay qo klet tu n ojtxe kawb il, qu n nti tumil tu n tjapin b aj qu n, noq tu n tpajjo ojtxe qten nya b a n. Me atzin ja lin, ma qo tzaqpaj tu n qMan Dios, tu n saj tq o n Tk wal twutz tx otx , tu n tok te xjal tze nku qe; me mix kub e ti j tu n il; qala tej tkyim te chojb il qil, ma kub ti j tkyaqil il tu n.

<sup>4</sup> Tu ntzin tjapin b ajjo t-xilin tumil ojtxe kawb il, mina nqo b et ja lin tze nku ntqanin qxmilil, qala tze nku taj Xewb aj Xjan.

<sup>5</sup> Qu n ayetzi n, a nchi b et tze nkuxjo taj ojtxe kyten, ex o kx nchi ximin ti jjo nya b a n, a ntqanin kyxmilil. Me ayetzi n, a nchi b et tze nkuxjo taj Xewb aj Xjan, n-ok tilil kyu n tze nku taj Xewb aj Xjan.

<sup>6</sup> Qu n qa noq o kx s-ok qq o n qanmin ti jjo qxmilil, qo xe l tojjo najin te jun majx. Me qa ma tz ok qxo n qanmin ti jjo taj Xewb aj Xjan, ktzajil q o n chwinqil te jun majx ex jun nuk b il, a nlay b ajx.

<sup>7</sup> Ayetzi n k-okil kyxo nx kyanmin ti jjo taj ojtxe kyten, ajq ojge ti j qMan Dios, qu n kyky e tu n tkub kynimin tkawb il, ex nlay japin kyu n.

<sup>8</sup> Tu npetzi n, aye nchi b et tze nkuxjo ntqanin tachb il kyxmilil, mi ntzalaj Dios kyij.

<sup>9</sup> Me ayetzin kye mi nchi b eta tze nku ntqanin kyxmilila, qala tze nkuxjo taj Xewb aj Xjan, qa matxixix ten Xewb aj Xjan toj kyanmi n, qu n qanti Xewb aj Xjan, a T-xew Jesucrist, toj kyanmi n, nya te Cristqi y.

<sup>10</sup> Me qatzin qa najle Crist toj kyanmi n, exla qa ma kyimjo kyxmilila tu n tpaj kyila, me metzin kyanmi n, ok k-anq il te jun majx tuk a Dios, qu n tu n ma tz ok tz aqle twutz.

<sup>11</sup> Ex qa najle Xewb aj Xjan toj kyanmi n, kjawil anq in kyxmilila tu n, tze nku jatz anq in te Crist, a Jesús, juntl majl kyxol kyimnin tu n Xewb aj Xjan, a T-xew qMan Dios.

<sup>12</sup> Tu npetzi n erman, nya b a n tu n qb et tze nku ntqanin tachb il qxmilil.

<sup>13</sup> Qu n qa ma kub qb inchin ikyjo, ok qo xe l toj najin te jun majx. Qala il ti j tu n qb et tze nkuxjo taj Xewb aj Xjan, ex tu n tkub qb yo n a tajb il ojtxe qte n, tu n mi qox lipel ti j, qu n qa ma b antjo ikyjo, ok qo anq il te jun majx.

<sup>14</sup> Qu n kykyaqiljo nchi b et tze nku taj Xewb aj Xjan, ayetzi n tk wal Diosjo.

<sup>15</sup> Qu n a Xewb aj Xjan ma txi qk mo n, nya noq tu n qok te aq nil te jun majx, ex tu n qb inchin tze nku ntqanin qxmilil. Qu n qa ikyjo, at qxob il te kawb il kujxix te Dios. Qala , a Xewb aj Xjan tzaj tq o n qoklin te tk wal Dios. Tu ntzintzjo, nxi qq ma n te Dios: Ay ntati y, qo chi .

<sup>16</sup> Qu n axjo Xewb aj Xjan nq mante te qanmin qa ma qo ok te tk wal Dios.

<sup>17</sup> Qu n qa ma qo ok te tk wal Dios, at qoklin ti jjo tkyaqil etzb il o tzaj tq ma n, junx tuk a Crist.✧ Me

---

✧ 8:17 Gal. 4:5-7.

il ti j nej tu n tiky x qu n tze nku iky x te Crist tu n. Tb ajlinxi ikyjo, ok qo jawil nimsin junx tuk a toj tqoptz ajiyil kya j.

*Tkyaqil tch iysb in Dios ok kkletil*

<sup>18-19</sup> Atzin ja lin, te we y, tkyaqiljo n-iky x qu n tzalu n twutz tx otx mixla ch in aku pon, tze nku a tqoptz ajiyil qMan Dios, a tzul, aj tjapin b ajjo qanb il tkub twutz tx otx , ex aj tyek ajtz ankye qe tk wal Dios twutzxix.

<sup>20</sup> Qu n tkyaqiljo tch iysb in Dios ok tjaq tqanb il, tu n tq ayj, ex tu n tkyim, me nya kyu nx kyib x, qala tu n tajb il qMan Dios, noq tu n tpaj il, te tok twutz tx otx . Me attaq jun q uqb il k u jb aj,

<sup>21</sup> tu n tjapin b ajjo qanb il lo, ex tu n tok tkyaqil tch iysb in tojxix tzaqpib l manyor tb anilxix te qMan Dios, a saj q o n kye tk wal.

<sup>22</sup> Qu n b i n qu n, qa ja lin tkyaqil tch iysb in Dios nt inin, ex n-iky x tu n, tze nku n-iky x tchyon k wal tu n jun qya, aj tja q i n.

<sup>23</sup> Ex nya o kxjo tch iysb in Dios, qala ikyxjo qe, exla qa ma tzaj tq o n Xewb aj Xjan toj qanmin te jun kujsb ilte ti j a ktzajil qk mo n toj kya j, nqo t i nin toj qanmin, ex nqo ayon ti j tq ijil, tu n t-xi tq ma n kywutzx tkyaqil xjal, qa o tzaj q o n qoklin te tk wal Dios, ex tu n tkotpit qxmilil tjaq jo qanb il.

<sup>24</sup> Tej qklet, b e x qe qk u j ti jjo etzb il toj kya j, me na m qk monte, qu n noqit oje, mitla nqo ayontltz ti j. Qu n ¿Tiqu nil tu n qayonl ti jjo a atl?

<sup>25</sup> Qala a etzb il nqo ayon ti j, na mx qetzinte. Tu n petzi n, il ti j tu n qayon ti j tuk a tq uqb il qk u j.

<sup>26</sup> Ex axjo Xewb aj Xjan n-onin qi j, tze n tten tu n qna n Dios, qu n mi n-el qniky te taj. Me atzin Xewb aj Xjan nkub sin twutz qi j twutz qMan Dios tuk a tq ajq ojil twi , a nlay b ant qyolinte.

<sup>27</sup> Me ante qMan, a Xpich il qanmin, ex n-el tniky te tnal l Xewb aj Xjan, qu n kub sin twutz qi j tze nkuxjo tajb il qMan Dios kyi jjo o chi ok te te.

*Mix a l aku tz el pa nqe tij tq aq b il tk u j qMan Dios*

<sup>28</sup> B i n qu n qa ax Dios nkub b inchinte tkyaqil, tu n tel wen toj kychwinqiljo aye nchi ok k u jlinte, a aye o chi ttxok tze nkuxjo t-xim.

<sup>29</sup> Qu n tkyaqil nimil noq ojtzqi nl tu n Dios atxix na mtaq tkub xkye tkyaqil, ex ax jaw sk o nkye, tu n kyok te tk wal, ex tu ntzin tokjo Tk wal, a Jesús, te tnejil kyxol tkyaqil nimil.

<sup>30</sup> Ex aye i jaw tsk o n t-xe tnejil, ma chi ttxok, tu n kyok te te. Ex ayetzin xi ttxok, i ok tq o n te tz aqle twutz. Ex aye xi ok tq o n te tz aqle, ma tzaj tq o n kyoklin toj tqoptz ajiyil kya j.

<sup>31</sup> ¿Tze ntzila qu n? Qa a Dios at quk a, ¿Altzila kye aku tz ok meltz ajtz qi j?

<sup>32</sup> Qu n mipe xkub t-xk a yin te Diostz a Tk walku, qu n ma txi tq o n tu n tkyim tu n qpaj. ¿Nya pela ktzajil tq o ntz tkyaqiljo at tajb in qe junx tuk a Tk wal?

<sup>33</sup> A Dios o jaw sk o nqe tu n qok te tz aqle twutz. ¿Ma atpela jun aku txi patinqe?

<sup>34</sup> ¿Altzila kye jun aku ja yasintz qi j? ¡Mix a l! Qu n ate Crist o kyim, ex o jaw anq in juntl majl kyxol kyimnin, ex lu at ja lin toj kya j toj tman q ob qMan Dios, ex nkub sin twutz qi j.

<sup>35</sup> ¿Ma atpela jun aku tz el pa nqe ti jjo tq aq b il tk u j Crist? ¿Ma apela yajb il, a n-iky x qu n, apela b is, ayepela ajq oj, tu npela wa yaj, tu npela nti qxb alin, tu npela xob ajil, apela kyimin?

<sup>36</sup> Qu n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios:  
Tkyaqil q ij n-elje qi ja tu n qkub b yo n, noq tu n tpaja.

Ex nqo ok q o n tze nku tal rit nxi q i n toj b iyb il.✧

<sup>37</sup> Me tojxix kykyaqiljo lo, ma kub kyij qu n, noq tu n Crist, a k u jlingo tu n.

<sup>38</sup> Tu npetzi n, q uqle nk u ja qa mix a l jun aku tz el pa nqe ti j tq aq b il tk u j qMan Dios: Exla qa ma qo kyim, exla qa itz qo; exla qa kyu n angel, exla qa kye taq nil tajaw il; exla qa a at tzalu n twutz tx otx ja lin, exla qa a tzul kanin; exla qa tkyaqil wiq kyipin a la.

<sup>39</sup> Ex ikyxjo, mixla a lx aku tz el pa nqe ti j Dios, ja chaqxla oto tz: Exla qa jawl, exla qa kub l. Nti xla juntl tb inchb in Dios aku tz el pa nqe ti jjo tq aq b il tk u j, a ma tzaj tq o n tu n qAjaw Crist, a Jesús.

## 9

### *T-xnaq tzb il Pabl kyij aj Israel*

<sup>1</sup> Twutzxix kxel nq manji y lu n, qu n nimilqi n ti j Crist, ex nya noq njaw b ant wu n, ex ax Xewb aj Xjan toj wanmi n nkujsinte qa twutzxixjo nyola lu n:

<sup>2</sup> Qa nimx b is nna n, ex tzunx nchyo n wanmi n

<sup>3</sup> kyij jjo nxjalila, aye wermana te nxe chila. Qu n wajatla y tu n woka te kysel tjaq tqanb il qMan

---

✧ 8:36 Sal. 44:22.

Dios, ex tu n wel pa n ti j Crist, noqitla tu n kyk-letku nxjalila, aye a na mx kynimin, a junx tzajnin qyajila kyuk a.

<sup>4</sup> Qu n tyajil qtzan Israelqe, ex xi tk mo n Dios te Ttanim, ex najan Dios kyxol tuk a tkyaqil tqoptz ajiyil. Xi tq o n Dios tumil toj tkawb il Moisés tu n kykyijxjal toj wen tuk a, ex xi kyk mo n k ulb il toj tnejil ja te na b l Dios, ex jni xjo otaq tzaj ttziyin Dios, tu n t-xi tq o n kye.

<sup>5</sup> Ex k walb ajqe kye tnejil qxe chil, aye nmaq nimil ti j Dios. Ex tu ntzin kyyajil ikyjo, itz je Crist, a Dios, tAjaw Tkyaqil, nimxit tb i te jun majx. Ikyxitjo.

<sup>6</sup> Me mix kub e kynimin aj Israel, a tq ma Dios kye. ¿Ma tu ntzin ikyjo, mi japin te Dios tu n, tkyaqiljo tzaj ttziyin kye Ttanim? ¡Mina! Qu n nya tkyaqiljo, a el itz je kyxol aj Israel toj tchib jil, twutzxix aj Israelqe.

<sup>7</sup> Ex nya tkyaqiljo, a el itz je ti j Abraham twutzxix tk walqe, qu n otaq tzaj tq ma n Dios te Abraham toj Tu jil Tyol kyjalu n: Noq tu n Isaac ktenb il tyajila.✧

<sup>8</sup> Tu ntzi n ikyjo, n-el qniky te, qa mix a l jun at toklin te tk wal Dios noq tu n t-xe chil ja itz je. Qala o kqexjo aye o chi itz je tkab majin tze nkuxjo tq ma Dios. Aye xjal anetzi n at kyoklin twutz te twutzxix tyajil Abraham.

<sup>9</sup> Qu n tej otaq chi tijin Abraham, ex nti taql tumil tu n tul jun kyal, xi tq ma n Dios kye: Tojjo q ij, a xi nq ma n, tzul itz je jun tal Sara, a t-xu jilach.✧

---

✧ 9:7 Gen. 21:12. ✧ 9:9 Gen. 18:10.

Ex antza n-ele qniky te, qa aku b ant tu n Dios, tze nchaqxjo tajtz.

<sup>10</sup> Qu n nya o kxjo lu n; ex ikyxjo te Rebeca, i ul itz je kab e tal, kwa chqe, tuk a tchmil, Isaac, a ojtxe qxe chil.

<sup>11-12</sup> Tej na mxtaq kyitz je, ex na mxtaq tb ant ch in ti kyu n, qa b a n mo minaj, xi tq ma n Dios te Rebeca: Ate itzikyb aj k-ajb il te itz inb aj.\*

Ikytzi n, b i n qu n, qa a Dios jaw sk o nkye tze nkuxjo taj, ex nya tze nku kyb inchb inxjal; qala noq tu n txokbil, a kub t-ximin atxix na mtaq tkub xkye tkyaqil.

<sup>13</sup> Ex ikyx ntq ma n Diosjo toj Tu jil Tyol: Ok nk u jli n Israel, ex el wi jli n Esaú, aye tal Rebecach.\*

<sup>14</sup> Me qa tkyaqil nb ant o kx tze nkuxjo ntq ma n Dios, akula txi qq ma n qa nya tz aqle te Dios. Me nti x tumiljo xim lo,

<sup>15</sup> qu n tq ma Dios te Moisés kyjalu n:  
K wel nnajsin we til jun xjal, qa waja tu n tkub nnajsi n,  
ex ktzajil q aq in nk u ja ti j jun xjal, qa waja tu n ttzaj q aq in nk u ja ti jch.\*

<sup>16</sup> Ikytzi n, nya tu n tajb il, mo tu n t-xim jun xjal, ex nya tu n tb inchb in kkletile, qala noq tu n tq aq b il tk u j qMan Dios.

<sup>17</sup> Ex ntq ma n Dios toj Tu jil Tyol te nmaq kawil toj tx otx te Egipto:  
Ma jaw nsk o n te tu n tyek it wipi n ti ja,  
ex tu n tel tniky tzajiljo nb i y toj tkyaqil twutz tx otx.\*

\* **9:11-12** Gen. 25:23. \* **9:13** Mal. 1:2-3. \* **9:15** Ex. 33:19.

\* **9:17** Ex. 9:16.



<sup>18</sup> Qu n ate Dios at tq aq b il tk u j ti j jun xjal noq a lchaqx kyetz, ex ax Dios aku txi kujsin te tanmin jun xjal, ex a lchaqx kyetz, noq qa taj.

<sup>19</sup> Akula tzaj tq ma n we y: Qa ikytzjo, ¿Ti tzin qu niltz n-ok tq o n Dios kypajxjal? ¿Attzin jun aku txi lipetz ti j Dios ikyjo, qa ax nxi kujsinte kyanminxjal?

<sup>20</sup> Me, ¿Ti tzin toke te tu n t-xo n yol ti j qMan Dios? Qu n ma akupela tq ma jun k wil te b inchilte, ¿Tiqu n šin kub tb inchi n ikyjo?✧

<sup>21</sup> ¿Ma nyapela at tokli n b inchil xoq l, tu n tkub tb inchin noq tze nchaqku taj? Aku kub tb inchin qa taj tu n tkub tb inchin jun k wil tb anilx wen, ex juntl noq te tk wel tz is.

<sup>22</sup> Ikytzin te Diosjo. Taj tu n tyek in te tyab twi ex tkyaqil tipin kyuk a aye b antnintaq kyij, tu n kyxi toj najin. Me n-iky x tu n, qu n n-ayon kyij tu n kymeltz aj. Me qatzin qa mi šxi meltz ajxtz, kchi xe l toj najin te jun majx.

<sup>23</sup> Ex ikyx nb antjo tu n quka, tu n tyek inte tkyaqiljo tqoptz ajiyil, a awo b antnin qij tu n, noq tu n tq aq b il tk u j, tu n qnajan tuk a te jun majx toj tqoptz ajiyil kya j.

<sup>24</sup> Ma qo txoklajtz tu n qMan Dios tu n qok te Ttanim, exla qa Judiyqo ex qa mina.

<sup>25</sup> Tze nku ntq ma n Dios toj Tu j Oseas toj Tu jil Tyol:

Ayetzin nya Ntanima, kchi tzajil ntxko n, tu n kyok te Ntanima.

Ex ayetzin nya ku jlinge wu n, kchi okil nk u jli nch.✧

---

✧ 9:20 Is. 45:9. ✧ 9:25 Os. 2:23.

26 Ex axsa ja q umje: Nya Ntanimqi y;  
ex axsa k-okile q o n kyb i te tk wal Dios itz. ✧

27 Ex ikyxjo kye aj Israel, tq ma Isaías kyij toj  
Tu jil Tyol Dios:

Exla qa ma nintzxix kyb aj aj Israel tze nku tz awin  
ttzi ttxuyil a,  
me noqx jte b in kkletil.

28 Qu n jun paqx japin b aj te Dios Tyol twutz tx otx  
te jun majx. ✧

29 Ex tze nku tq ma Isaías ojtxe:  
Noqit mi xkyij tq o ne Dios, a tAjaw Tkyaqil,  
jte b in qyajil,  
ikyqotla tze nku tnam Sodoma ex Gomorra,  
aye i kub yuch j tu n te jun majx. ✧

*Aye aj Israel exsin Tb anil Tqanil kolb il*

30 ¿Ti tzin kqq ma b il ti j tkyaqiljo lo? Qu n qa  
aye xjal nya Judiyqe, a nti taq tumil tu n kyoktaq te  
Ttanim Dios, ex nti taq tu n kyok te tz aqle twutz,  
ayetzin ma chi okjo noq tu n kynimb il.

31 Me ayetzin kye Judiy, a kyajtaq tu n kyok te  
Ttanim Dios, ex tu n kyok te tz aqle twutz, noq tu n  
tjapin b aj ojtxe kawb il kyu n, mi xi ok.

32 ¿Me ti qu nil? Qu n kyajtaq tu n tjapin b aj  
kyu n kyu nx kyib x, ex nya tu n kynimb il ti j Kolil  
Jesucrist. Ti jjo lo, i ok takpaj toj kychwinqil ti j  
Jesús, a ab j te toljsb il,

33 tze nkuxjo tq ma Dios toj Tu jil Tyol:  
Kub nq o n jun ab j, tu n kyja pitk ajxjal aj Judiy toj  
Sion,  
ex jun piky, tu n kyok takpaj ti j.

Me alkye knimil ti j, nlay tz el toj ttx ixewch.✧

## 10

<sup>1</sup> Erman, atzin weji y waj tuk a tkyaqil wanmi n ex toj nna j Diosa, tu n kykletjo nxjalila, aj Israel.

<sup>2</sup> Qu n ojtzqi n wu n, qa kyajxix tu n kyxi lipe ti j Dios, me noqtzin tu n mikyxi tze nku taj qMan.

<sup>3</sup> Mi nxi kyq on kyib tojjo tumil, tze nku taj Dios, qala el kyijlin t-xim tu n kyok tz aqle twutz. Ex nkyjyo n juntl tumil tze n tten tu n kyklet kyu nx kyib x noq tu n kyb inchb in, a tu n tjapin b aj tkawb il Moisés kyu n.

<sup>4</sup> Me nti tajb i n ojtxe kawb il anetzi n tu n qok te tz aqle twutz qMan Dios. Qu n ate Crist ma tz el q inte tipin ojtxe kawb il qib aj, a awo ma qo nimin ti j. Qu n a ojtxe kawb il nqanintaq qi j tu n qkyim.

<sup>5</sup> Qu n tq ma Moisés qa aku qo ok te tz aqle twutz Dios tu n tjapin b aj tkawb il qu n:

Ex atzin xjal qa ma japin b aj tkyaqil kawb il tu n, at tchwinqil te jun majx, chi Moisés.✧

Me nti x jun njapin tu n.

<sup>6</sup> Me atzin te tu n qok tz aqle twutz qMan Dios noq tu n qnimb il, ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios:

Mi kub kyq ma n toj kyanmi n,

¿Ankye kjawix toj kya j q il tumil tu n qklet?✧

Qu n qa ma qo yol in ikyjo, nkub qq ma n nyakuj qa mix k u l Crist q ol tumil.

<sup>7</sup> Ex mi kub kyximi n,

¿Ankye k welix toj kynajb il kyimnin q il tumil tu n qklet?

Qu n qa ma qo yolin ikyjo, nkub qq ma n nyakuj  
qa mix jatz anq in Crist kyxol kyimnin q ol  
tumul qe.

<sup>8</sup> ¿Me ti tzin ntq ma n Tu jil Tyol Dios ti jjo lo?  
Chi kyjalu n:

Nqayin ta Tumil kyuk iy.

Ex ayexa chi kwel q mante tu n kytzi y, ex toj  
kyanmi n.✧

Me atzin tumiljo lo ti jjo Tb anil Tqanil kolb il, a  
ngyoli n:

<sup>9</sup> Qa ma kub tq ma n tu n ttzi y ex toj tchwinqila,  
qa a Jesús tAjawa; ex qa ma txi tnimi n toj tanmi n  
qa jatz anq intl Jesús kyxol kyimnin tu n qMan  
Dios te chojb il tila, ok kletila.

<sup>10</sup> Qu n noq tu n qanmin, kxele qnimin tu n qok  
tz aqle twutz qMan Dios. Ex tu n qtzi ex tu n  
qchwinqil k wele qyek ine qa a Jesús qAjaw, tu n  
qklet tu n.

<sup>11</sup> Qu n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios kyjalu n:  
Alkye knimil ti j, nlay tz el toj ttx ixew.✧

<sup>12</sup> Qu n junx kyoklinxjal kykyaqil twutz qMan;  
qa Judiy, mo minaj. Qu n junch in tAjaw Tkyaqil  
kyib aj kykyaqilxjal, ex nxi tq o n tky iw b il kyib aj  
kykyaqiljo nchi kub sin kywutz te.

<sup>13</sup> Qu n ikytzi n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios ky-  
jalu n: Kykyaqiljo nchi kub sin kywutz te qMan  
Dios tu n kyklet, ok kchi kletilch.✧

<sup>14</sup> ¿Me tze ntzin tten aj kykub sin kywutz te Dios,  
qa na m kynimin ti j? ¿Ex tze ntzin tten tu n kyn-  
imin ti j, qa na m kyb inte Tqanil? ¿Ex tze ntzin

---

✧ **10:8** Deu. 30:12-14. ✧ **10:11** Is. 28:16. ✧ **10:13** Jl. 2:32.

tten tu n kyb inte, qa mix a l xi q mante Tb anil Tqanil kye?

<sup>15</sup> ¿Ex tze ntzin tten tu n t-xi q ma n Tqanil, qa mix a lx xi chq onkye? Ikytzi n tze nku ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios: Tb anilxix kyuliljo aye nchi q mante Tb anil Tqanil kolb il.✧

<sup>16</sup> Me nya tkyaqilxjo ma kub kynimin a Tb anil Tqanil kolb il, qu n ikytzi n tze nku tq ma Isaías toj Tu jil Tyol Dios:

Ay wAjaw, ¿Ma atpela a la ma txi b i n te Tb anil Tqanila, a ma txi qq ma n?✧

<sup>17</sup> Qu n nqo klet qa ma txi qb i n, ex qa ma txi qnimin Tb anil Tqanil ti j Crist.

<sup>18</sup> ¿Mipela xkyb i tkyaqil xjal Tb anil Tqanil kolb il? Matxi, qu n ikytzi n ntq ma n Tu jil Tyol Dios:

Ma tz el tq ajq ojil twi tkyaqil tch iysb in qMan Dios toj tkyaqil twutz tx otx .

Ex a Tqanil ma kanin kyuk a kykyaqil xjal.✧

<sup>19</sup> Tu npetzi n, ¿Ma na mpetzila tel kyniky aj Israel te? Matxi, qu n tnejilxix tq ma Moisés toj Tu jil Tyol Dios:

Ex kchi okil nq o n toj xky aqb il ti j juntl tnam, a nya Ntanimach.

Ex kchi q ojilila ti j juntl tnam, a nti ttabl toj kywutz a.✧

<sup>20</sup> Ex ikyxjo tq ma Isaías kujxix wen:

Me ayetzi n a mi nchi jyontaq wi ja, ma chin kneta ky u n.

Ex ma txi nyek in wib a kye, a mi nchi qanlajtaq wi jach.✧

---

✧ **10:15** Is. 52:7. ✧ **10:16** Is. 53:1. ✧ **10:18** Sal. 19:4. ✧ **10:19** Deu. 32:21. ✧ **10:20** Is. 65:1.

<sup>21</sup> Me nyolin Isaías kyij j aj Israel kyjalu n: Tkyaqil q ij nchin txoki n kyij jjo xjal, a kyky e tu n kynimin, ex xmiletz qech.✠

## 11

### *A twutzxix Ttanim qMan Dios*

<sup>1</sup> Atzin ja lin, ¿Mapela tz el ti jlin te qMan Diosjo Ttanim te jun majx, aye aj Judiy? ¡Mina! Qu n ikyqinx weji y, aj Judiyqi n, ex antza tzajnin nya-jila ti j Abraham ex ti jjo ch uq xjal, a tzajnin ti j Benjamín, a tk wal Israel.✠ Me nya ma chin el ti jlin Dios.

<sup>2</sup> Qu n atxix na mtaq tkub lin xkye tkyaqil, ax Dios o jaw sk o nkye aj Judiy, tu n kyok te Ttanim, ex nya o chi el ti jlin. ¿Ma mi tzin b i n kyu n tze nku ntq ma n Tu jil Tyol Dios, tej tyolb in Elías kyij j aj Judiy toj tna j Dios? Chi kyjalu n:

<sup>3</sup> Ay wAjaw, aye tsanjila, ma chi kub kyb yo n aj Judiy,  
ex ma chi kub kyyuch in t-altara,  
a ja nkub e patit oyaj ex chojb il il twutza.  
Ex njunalxa ma chin kyij ten,  
ex kyaj tu n nkub kyb yo n.✠

<sup>4</sup> Me xi ttzaq win Dios:  
O tz el npa nji y wuq mil ichin,  
aye b ajxi chi k u line twutz juntl dios, a Baal  
tb i.✠

<sup>5-6</sup> Atzi n ja lin; ma kyij jun jte b in kyb aj aj Judiy, aye sk o nqexix tu n t-xtalb il qMan Dios, ex nya tu n kyb inchb in. Qu n noqit tu n

✠ **10:21** Is. 65:2. ✠ **11:1** Fil. 3:5. ✠ **11:3** 1Re. 19:10-14. ✠ **11:4** 1Re. 19:18.

kyb inçhb in, matla chi klettz kyu nx kyib x, ex nti tla tajb intzjo t-xtalb il qMan Dios.

<sup>7</sup> ¿Tze ntzi ntz ikyjo? Mi xknet kyu n aj Judiy tu n kyok te tz aqle twutz Dios, ex ma txi kujix kyanmin. Me ayetzin sk o nqe tu n qMan, ma chi ok te tz aqle twutz, noq tu n t-xtalb il,

<sup>8</sup> tze nku ntq ma n Tu jil Tyol Dios:

Ex ax Dios ok jpunte kynab l,

tu n mi tz el kyniky te,

ex ax xi kujsinte kyanmin,

tu n mi kynaye,

ex ok tjpun kyäkyin,

tu n mi kyb iye.

Tze nx kyten ja lin.✧

<sup>9</sup> Ex ikyxjo tq ma David toj Tu jil Tyol Dios:

Noqit axjo kyiky sb il nintz q ij kub toj kyb e,

tu n kyb aj jaw takpaj ti j,

ex tu n tb aj kyjtz o n kyib toj,

ex tu n kykyij tjaq tkawb il Dios kujxix wen.

<sup>10</sup> Noqit tzaj yupj toj kywutz,

tu ntzin mi kyla ye,

ex atzintla ttzkyel kyij k owe tjaq kyiqitz te

b isb ajil te jun majx.✧

### *A kolb il kye nya Judiyqe*

<sup>11</sup> Tu n äxi kub tz aq aj Judiy toj tkyaqiljo lo,

¿Mapela chi kub xtz te jun majx ti j kynimb il?

¡Mina! Me tu n s-el kyij jlin aj Judiy qMan Dios, ex

tu ntzin tjaw chyo n kyanmin, b e x tzaj tq o n Dios

kolb il kye nya Judiyqe.

<sup>12</sup> Tu ntzin tej kykub tz aq aj Judiy, b e x tzaj

tq o n qMan Dios kolb il kye txqantl, aye nya

✧ 11:8 Deu. 29:4; Is. 29:10. ✧ 11:10 Sal. 69:22-23.

Judiyqe. Exsin qa nimx tky iw b il qMan Diostz tzaj kyib aj kykyaqil xjal tu n ikyjo, ¿Mixla ya tzjo aj kymeltz aj aj Judiy tu n kyok te Ttanim Dios junx kyuk a txqantl xjal, a nya Judiyqe?

<sup>13</sup> At jun nyola kyuk iy, ayi y nya Judiyqi y, qu n ma tzaj tq o n Dios wokli n te tsanjil kyxola. Tu n petzi n, tokxix tilil wu n toj waq i n,

<sup>14</sup> qu n waja tla y tu n kyklet junjun nxjalila, tu n tzintla aj kyok ka yi n kyu n, aj kyoka te Ttanim Dios, b e x tu n tjaw chy o n kyanmin, ex tu n kyok lipe ky i ja tu n kyklet.

<sup>15</sup> Qu n noq tpajlin xi el i jlin Judiy tu n Dios, tkyaqil nimil nya Judiy ma kyij toj wen tuk a Dios. Me noqit chi meltz aj, manyorxitle ky iw b ilx tu n qMan Dios tib aj tkyaqil nimil Judiy ex nya Judiy, exsintla jun anq b il kyxol kyimnin.

<sup>16</sup> Qu n te Abraham te qMan Dios te, ex ok te xjanxix, junx kyuk a txqantl tnejil kyxe chil aj Judiy. Exsin ikyqex kye txqantl aj Judiy kchi okil xjanxix. Ikytzi n tze nku jun tze; qa b a n tlok, il ti j tu n kyel tq ob b a n.

<sup>17</sup> Qu n ayetzin kye aj Judiy tze nqeku tq ob jun wiq tqan lob j tb anilxix wen, ex ayetzin kye aj nya Judiyqi y tze nqeku tq ob jun tqan lob j toj k u l. Ikyqetzi n aj Judiy, aye mi xkub kynimin, b e x xi ok xikybita te kysel. Atzin ja lin, nchi anq in ti jjo tlok tnejil tqan lob j, ex tu nxjo anetzi n ate kychwinqila.

<sup>18-19</sup> Me mi jaw kynimsin kyib a kyib ajjo aj Judiy, qu n akula kyq may: Ma chi el tx emit kye aj Judiy, ex ma qo oka te kysel toj Tkawb il Dios, qa chi chiji y. Nya b a n kyxima ikyjo, qu n nyaqe kye



nchi ka chin te tlok tze; qala a tlok tze nk a chin kyi ja.

<sup>20</sup> Qu n noq tu n mix kub e kynimin kye aj Judiy ja ħi ele tx emite, ex ayetzin kye ma chi ok te kyxel noq tu n kynimb ila. Tu n petzi n, mi kyjaw kynimsin kyib a, qala kyajsintz ti j kyanmi n, qu n ex ikyxjo aku chi el tx emita.

<sup>21</sup> Qu n qa ma chi el ttx e min Dios aj Judiy, aye tq ob ku tqan lob j, ex ikyxjo kye , ħ Tin qu niltz nlay chi el tx emin kye , qa ma tz el kyi jli n?

<sup>22</sup> Qu n tz elku kyniky a te: Wenxix te Dios kyuk a wa lqe toj kynimb il; me kujxix kyuk a nchi kub tz aq. Ex ayetzin kye , il ti j tu n tkub kyb inchinji y wen, ex tu n kyxi lipe y ti j qMan Dios, qu n qa mina, ex ikyx kyeji y aku chi el tx emi n tu n.

<sup>23</sup> Ex ikyxjo kye aj Judiy, qa ma chi meltz aj, kchi k wel xikyb in juntl majl, qu n at te Dios tipin tu n tb antjo ikyjo tu n.

<sup>24</sup> Qu n qa ayi y nya Judiyqi y, ma chi el tx emi n ti j jun toj k ul tqan lob j, tu n kyok xikyb i n ti j jun toj ja tqan lob j, a mixsin ya tzjo kye , aye tq ob kuxix tqan lob j, aye aj Judiy, qa ma chi meltz aj, chi okil xikyb in ti jxixjo ttxuyil tb anil tqan lob j.

### *Ok kchi kletil aj Judiy*

<sup>25</sup> Ayi y werman, waja tu n tel kyniky a te yol ewintaq ojtxe, tu ntzin mi tz ok kyq o nexix kyib a te aj nab l: Ayetzi n junjun aj Judiy ma kub kych uħsin kyanmin, nya te jun majx; qala noq tu n tjapin b aj kyb aja, aye nya Judiyqi y, toj kynimb il.

26 Ajtzin tb ajjo ikyjo, kykyaqilx aj Israel kchi kletil, tze nku ntq ma n Tu jil Tyol Dios: Tzul Kolil toj Sion q ol tzaqpi b l kye aj Judiy. Ex k-elil pa n tkyaqil nya wen ky i j aj Israel.✧

27 Atzin weji y Nyol kyijlin b ant ti j kyuk a, aj tel wi n kyilch.✧

28 Aye xjal aj Judiy i ok ajq oj ti jjo Tb anil Tqanil kolb il, noq tu n xi q o n tumil kolb il kye y, ayi y nya Judiyqi y. Me k u jlinqe tu n qMan Dios, qu n ax jaw sk o nkye atxix ojtxe kyuk a tnejil kyxe chil.

29 Qu n tkyaqiljo o tzaj tq o n Dios, nlay tz el ti n; ex a txokb il tu n kyok te Ttanim, nlay tx i xpit.

30 Qu n ikytzin tze nku kye ojtxe. Ma tz el ky i jli n Dios. Me tzaj q aq in tk u j Dios ky i ja, noq tu n mix kub e kynimin aj Israel.

31 Exsin ikyxjo ja lin, ma tz el ky i jlin aj Israel Dios, tu n ttzaj q aq in tk u j ky i j, ikyxjo tze nku kye .

32 Qu n tkyaqil xjal o tz ok tq o n Dios tjaq tqanb il, tu n tel ky i jlin, ex tu n ntzaj q aq inl tk u j Dios ky i j kykyaqil xjal tu ntzintla kyklet, aye aj Judiy ex nya Judiy.

33 Nti juntl tze nku te qMan Dios. Qu n nimxla ta ye t-xilin tna b l ex jni tojtzqib l. Nlayxla tz el qniky te jni t-ximb itz; nlayxla tz el pjetjo jni tkawb il; ex nlayxla b ant xpich it tkyaqil tumil qu n.

34 ¿Ma atpela jun n-el tniky ti jjo tna b l qAjaw? Ex ¿Ma atpela jun o tzaj xnaq tzinte?✧

35 Ex ¿Ma atpela jun o txi q o nte ch in te qAjaw, tu ntzintla tzaj tq o n t-xel?

<sup>36</sup> Qu n tkyaqilx antza ntzaje te qMan Dios, ex ax kub b inchinte tkyaqil, ex ax tAjaw Tkyaqil. Nimxit tb i qMan Dios te jun majx. Ikyxitjo.

## 12

### *Tzaj tq o n Dios toklin junjun nimil*

<sup>1</sup> Ayi y werman, nimxix nq aq in tk u j qMan Dios kyi ja. Tu npetzi n, nchin kub sin nwutza kye y, tu n t-xi kyq onji y kyxmilila te tze nku jun oyaj itz, xjanxix ex tb anilx twutz qMan Dios. Qu n atzi n tumil kyk ulb ilji y lu n, twutzxix ex tojxix tumil.

<sup>2</sup> Ikytzi n, mi chi ok lipe y ti jjo kynab lxjal tzalu n twutz tx otx; qala kytix ixpinks kynab la, tu ntzin ttx ixpitjo kychwinqila, tu n tokjo kynab la saqxix wen. Qu n ikytzin k-elile kyniky ji y te tajb il qMan Dios, a tb anilx, a tz aqlexix, a ntzalaj Dios ti j.

<sup>3</sup> Noq tu n t-xtalb il qMan Dios, ma tzaj q o n wokli n tu n t-xi nq ma n kye y, tu n mix a l jun, jaw tnimsin tib kywutzjo txqantl; qala teyilex te junjun tu n tkub t-ximin tojxix tumil, tze nkuxjo tnimb il o tzaj tq o n Dios.

<sup>4</sup> Qu n ikytzi n tze nku qe, at jun qxmilil, ila elnin; ex nya ax toklin junjun.✧

<sup>5</sup> Ikytzin qte n, ma nintz qb aj, me ma tzaj q o n qoklin tu n qok te junxch in qxmilil, a t-xmilil Crist.

<sup>6</sup> Qu n teyilex te junjun toklin ma tzaj q o n tze nkuxjo taj qMan Dios, tu n t-xtalb il.✧ Tu npetzi n, qa ma tzaj tq o n Dios qoklin tu n

✧ 12:4 1Co. 12:12. ✧ 12:6 1Co. 12:4-11.

qyolin Tyol, qb inchinku tze nkuxjo qnimb il ma tzaj tq o n.

<sup>7</sup> Ex qa ma tzaj tq o n tu n qajb in kye txqantl, qo okin b a nxix; ex qa ma tzaj tq o n tu n qxnaq tzin, qq onk tilil, tu n qxnaq tzin wen.

<sup>8</sup> Qa ma tzaj q o n tu n qoksin kyk u j txqantl, b a n tu n tok tilil qu n; qa ma tzaj q o n qoklin tu n qsipin ch in ti jjo at qe, qq onx tuk a tkyaqil qanmin. Ex qa ma tzaj q o n qoklin te nejinel, b a n tu n tjapin b ajx qu n toj tumil; ex qa ma tzaj q o n qoklin tu n tq aq in qk u j ti j jun qu k a, q aq inx qk u j tuk a tzaljb il.

*¿Tze ntzin tu n qb ete toj tumilxix?*

<sup>9</sup> Kyk u jlink kyib a kyxolxa, nya tuk a kab e kyk u ja. Kyi jlemilji y tkyaqiljo nya wen, ex chi lipeka ti jjo wen.

<sup>10</sup> Q aq inx kyk u ja kyxolxa nyakuj kyitz in kyib a, ex kyq onxa amb il te juntl, tu n tkub kynimin kyib a kyxolxa.

<sup>11</sup> Kyq onka tilil ti j kynimb ila, ex mi chi kub numja. Qala chi ajb inxita te qAjaw tuk a tkyaqil kyanmi n.

<sup>12</sup> Chi tenxita toj tzaljb il, tu n q uqb il kyk u ja at; ex chi ayonxita tajb il qMan, qa ma tzaj jun ti kyi ja. Ex kukxit chi na nji y Dios.

<sup>13</sup> Chi oni n kyi jjo nimil, aye atx taj kye. Ex kyk aminqekuji y toj kyja y aye nchi kanin q olb il kye y.

<sup>14</sup> Mi txi kyqani n qanb il kyib ajjo nchi b inchin mib in kyi ja, qala kyqaninx a tky iw b il Dios kyib aj.✧

---

✧ 12:14 Lc. 6:28.

15 Chi tzalajxa kyuk a nchi tzalaj; ex chi oq a kyuk a nchi oq .

16 Chi tenxixa tuk a nuk b il kyxolxa. Mi jaw kynimsin kyib a, ☆ ex mi chi tzaj tx ixwi y tu n tok kymujb in kyib a kyuk a tal mutxin xjal.

17 Mi kub kyb inchi n nya wen ky i jjo aye nchi b inchin nya wen ky i ja; qala kyq onka tilil, tu n kyb inchinteji y wen twutz tkyaqil.

18 Kyq onka tilil, tu n kyjyon tumil tu n kyanq i n tuk a jun nuk b il kyuk a kykyaqil xjal.

19 Ayi y werman, k u jlinqi y wu n; mi txi kyq o n t-xeljo nya wen tuk a nya wen; qala kyq onkja tuk a Dios, qu n ate Dios kkawil. Qu n ikytzi n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios:

Qu n ayin we at woklin tu n nkawi n; ex wuk a we kxelile, chi qAjaw. ☆

20 Qu n ikyxjo ntq ma n:

Qa at wa yaj ti j tajq oja, q onxa twach.

Ex qa at k waj ti j, q onxa tk wa ch.

Qatzin qa ma b antjo lu n ikyjo, ktzajil tb is, ex ktzajil tx ixwe. ☆

21 Mi txi kyq o n kyib a tu n tkub ky i ja tu n nya b a n; qala ate nya b a n tu n tkub ti j, tu n wen nkub kyb inchi n.

## 13

1 Kyq onx kyib a tjaq kawil tzalu n twutz tx otx , qu n tu n nti jun kawb il, a nya tu n Dios; ex tkyaqil kawil, ax Dios q olte kyoklin.

2 Tu n petzi n, qa at jun xjal mi nkub tnimi n kawb il, n-el ti jli n a tkub tu n Dios. Ex ankye

☆ 12:16 Pr. 3:7. ☆ 12:19 Deu. 32:35. ☆ 12:20 Pr. 25:21-22.

nkub tb inchin ikyjo, ax n-ok aj paj ti jx, ex kkawil Dios ti j.

<sup>3</sup> Qu n aye kawil nya tu n kykawin ky i jjo nchi b inchin wen; qala ky i jjo nya wen nkyb inchin. Tu npetzi n, qa taj te tu n mi txi kawini y tu n kawil, b inchinkutzinji y wen, ex axte kawil k-yolil ti ja qa wena,

<sup>4</sup> qu n tkub tu n qMan Dios tu n tajb in te. Me qatzin qa mina xkub tnimi n, kxel kawin tu n, qu n nya noq tokku te kawil; qala ax Dios q olte tu n tkawin ky i jjo kykyaqil nchi b inchin nya wen.

<sup>5</sup> Tu npetzi n, il ti j tu n tokx kyq o n kyib a tjaq kawb il, nya noq o kx tu n mi che xe kawini y tu n, qala ikytzin ikyx tumiljo.

<sup>6</sup> Tu npetzi n, kychjonxji y tkyaqil wiq k ayb il kye kawil, qu n aye kawil nchi ajb in te Dios, ex at kyoklin ti jjo aq untl lo.

<sup>7</sup> Ex kychjonxji y tkyaqil kyk asa, ja k asb inaqi y, tze nku chojb il te kawil, ex jni k ayb il. Ex qa at jun at toklin tu n tkub nimit, kyniminkuy.✧

<sup>8</sup> Mi chi anq i n noq tu n tx ex, me at jun kyk asa; noq tu n kyk u jlin te kyib a kyxolxa. Qu n alkye nk u jlin ti j tuk a, tu ntzintzjo njapin tkyaqiljo tajb il qMan Dios tu n, a tze nku ntq ma n toj ojtxe kawb il.

<sup>9</sup> Qu n ntq ma n kawb il tu n mi ky a jiniy,✧ ex mi b iyn,✧ ex mi tz elq i n,✧ ex mi ja b ant jun yol tu n ti j juntlch,✧ ex mi pon tk u ja ti jjo kyexjal.✧

---

✧ **13:7** Mt. 22:21; Mr. 12:17; Lc. 20:25. ✧ **13:9** Ex. 20:14; Deu. 5:18. ✧ **13:9** Ex. 20:13; Deu. 5:17. ✧ **13:9** Ex. 20:15; Deu. 5:19. ✧ **13:9** Ex. 20:16; Deu. 5:20. ✧ **13:9** Ex. 20:17; Deu. 5:21.

Qu n tkyaqiljo lu n ex jni txqantl kawb il npon b aj noq tuk a nuk b il lo: Tu n tok kyk u jli n kykyaqil kyxjalila tze nkuxjo kye .✧

<sup>10</sup> Ankye nk u jlin kyij tuk a, nlay kub tb inchin jun nya b a n kyij. Atzintza njapine b ajjo t-xilin ojtxe kawb il qu n, tu n qk u jlin te qib .

<sup>11-12</sup> Toj tkyaqiljo lo, tz eltzin kyniky a tij tq ijil ja lin, qu n o qo klet, ex ch ix tul qAjaw qilqe te jun majx. Tn petzi n, kyq onktzi n tilil, tu n kyjaw sak paja toj kynimb ila. Qu n tkyaqiljo il ch ix tjapin b aj, tze nku jun qniky in, aj ttzaj t-xe kya j. Tu n ikyjo, kytzaqpinkjtzinji y tkyaqil taq nb in qxopin, a b inchj il, ex kyktxunk kyib a tuk a taq nil spiky in, a tajb il qMan, tze nku jun xol qaq at xb alin ex tkxb il te joyb il qoj.

<sup>13</sup> Qo b et-xix toj tumil ex toj spiky in, nya noq tu n qlo n, tu n qtx ujte, tu n qky a jin, ex jni tzeqb il, ex tu n qq ojin, ex tu n tlo chj qk u j.

<sup>14</sup> Qala tu n tyek in qAjaw Jesucrist toj qchwin-qil, tze nku jun xb alin saq tok qij kywutzxjal. Ex mi txi qq o n amb il tu n qb inchin a ntqanin ojtxe qte n, a nya wen.

## 14

### *Mi yolb i n kyij txqantl tuk iy*

<sup>1</sup> Ayiy, a ma chi tijin toj kynimb ila, kyk mo mqeji y aye nya kuj ite toj kynimb il. Qu n at ila tumil, a at tajb in te kulb il te qAjaw. Tn petzi n, mi chi xon yola tij ti t-xilin kyxim, a nya junx ta tze nku kye .

---

✧ **13:9** Lv. 19:18.

<sup>2</sup> Jun techil: At junjun nimil qa nti tky i te te, tu n t-xi tchyo n tkyaqil ti , me at junjuntl toj tnimb il qa noq itzaj b a n txi tchyo n.

<sup>3</sup> Ayetzin kye nxi tkyaqil kyu n, nya wen tu n kyyolb i n kyi jjo aye noq itzaj nxi kyu n. Ex ayetzin kye noq itzaj nxi kyu n, nya wen tu n kyyolb in kyi jjo aye nxi kychyo n tkyaqil. Qu n kykyaqiljo lu n ma chi ok te tk wal Dios.

<sup>4</sup> ¿Ma attzin tokli n tu n tkawi n ti j taq nil juntl? ¡Mina! Qu n o kx te tajaw aq untl at toklin ti jjo lu n, qa wen toj twutz mo minaj. Me ti jjo a tu n t-xi qchyo n mo minaj, ate qAjaw at tipin tu n tel wen tkyaqil nimil tu n.

<sup>5</sup> Juntl tumil: At junjun nq mante qa at junjun q ij nimxixtl toklin tze nku juntl, ex at junjun nxi niminte qa kykyaqilx q ij junx kyoklin. Me teyilex te junjun b a n tu n t-ximin ti j alkye q ij wen toj twutz, ja tu n tk uline.

<sup>6</sup> Alkye nimil nim toklin jun q ij toj twutz, b a n, qu n te nimsb il tb i qAjaw. Ex alkye mikyxi toj twutz, ex te nimsb il tb i qAjaw.✧ Ex ikyxjo, alkye nxi tchyo n tkyaqil ti , a wen toj twutz, b a n tu n t-xi tchyo n te nimsb il tb i qAjaw, qu n kxel tq o n chjonte te qMan Dios ti j. Ex alkye mi nxi tkyaqil ti tu n, a nya wen toj twutz, ex b a n tu n mi txi tchyo ne, qu n ex te nimsb il tb i qAjaw, qu n ex kxel tq o n chjonte te Dios ti j tkyaqiljo nxi tu n.

<sup>7</sup> Mix a lx jun nimil n-anq in ex nkyim noqx tu n tnimsin te tib .

<sup>8</sup> Qu n qa itz qo, te nimsb il tb i qAjaw; ex aj qkyim, ex ikyxjo, te nimsb il tb i qAjaw. Ex qa itz qo ex qa ma qo kyim, te qAjawqo.

---

✧ 14:6 Col. 2:16.



<sup>9</sup> Qu n tu npetzi n, kyime Crist, ex jatz anq in juntl majl, tu n tok te tAjaw tkyaqil itz ex kyimnin.

<sup>10</sup> Tu npetzi n, ¿Ti n te toklin tu n tkawi n kyib aj txqantl nimil? ¿Ex tiqunil nchi el ti jli n? Qu n qkyaqilx qo pon twutz Crist, tu n qkawajtz tu n.✧

<sup>11</sup> Qu n ikytzi n ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios:  
Twutzxix itz qin we, chi qAjaw.  
Ex twutzxix qa tkyaqil xjal k wel meje,  
ex k wel tpa n tb inchb in nwutza,  
qa wen ex qa minajch.✧

<sup>12</sup> Bi ntl qu n, qa il ti j tu n qpon twutz Dios chiky bilte tkyaqiljo qxim ex qb inchb in.

*Mi qo bujin qxol noq tu n tpaj jun ti, a nya nimxix t-xilin*

<sup>13</sup> Tu npetzi n, nya wen tu n qyolb i n kyij juntl. Qala kyq onka tilil tu n kyb inchinteji y tb anil, ex tu n mi chi jawe takpaje kyermana toj kynimb il tu n kypaja, tu n mi chi kub tz aqe toj il.

<sup>14</sup> Qu n bi n wu n tu n qAjaw Jesús, qanti xjun ti nya wen tu n x tib x, qu n a nya wen ntzaj noq tu n qxim. Tu npetzi n, qa at jun ti nya wen toj twutz jun xjal, exla nya wentz tu n tkub tb inchin.

<sup>15</sup> Qa ma kub numj termána, noq tu n xi tchyo nji y a nya wen toj twutz, nti tk u ja ti jikyjo. Mi txi tq o n amb il tu n tnaj jun termána, noq tu n tpajjo tniky b ila, a nlab ti y ti j tu n t-xi tchyo n, qu n ate Crist o kyim te klolte.

<sup>16</sup> Ex mi txi tq o n amb il, tu n kyyolb in ti ja, noq tu n tpajjo wen n-ele toj twutza.

17 Qu n a Tkawb il qMan Dios, nya noq tu n qwa n ex tu n qk wan; qala tu n tten jun qchwin-qil tz aqle, ex jun qmujb il qib tuk a qtzaljb il tu n Xewb aj Xjan.

18 Qa ma qo ajb in te Crist tojjo tumil lo, ktzalajil qMan Dios qi j, ex wen qo elile kywutzxjal.

19 Tu npetzi n, i tok tilil qu n tu n qmujb in te qib qxolx, ex tu n qch iy toj qnimb il.

20 Mi kub tnajsi n taq nb in qMan Dios toj tanmin juntl, noq tu n tpajjo tniky b ila. Qu n twutzx qa tkyaqilx te ti nti tky i tu n t-xi qniky b in. Me nya wen tu n tb inchi n, tu n tjaw takpaj juntl toj tnimb il, noq tu n tzaqpi n ti j tkyaqil niky b il, a taja.

21 Tu npetzi n, mi txi tchyonji y chib j, ex mi txi tk wanjiy vin, qa nya wen toj twutzx termana, qu n yaj qa noq tu n tpajjo ikyjo xkub e tz aq termana toj il, mo saj numj toj tnimb il.

22 Tenxit tnimb ila twutzx qMan Dios, qu n nimxix ky iw b il tib ajjo nimil, a ntna n toj tanmin qa nti til ti jjo t-xim, ex ti jjo tb inchb in.

23 Me qa at kab e tk u ja ti jjo nxi tchyo n, axa n-ok aj paj ti jxa, qu n nya tuk a tnimb ila nxi tchyo n. Ex tkyaqiljo nya tuk a qnimb il nb ante, atzin iljo.

## 15

### *Il ti j tu n qk u jlin kye qu k a*

1 Me awotzinge, awo at qipin toj qnimb il, il ti j tu n kyiky xjo qu k a qu n, a nyaxix kujqe toj kynimb il, ex mi kub qb inchin a tze nkuxjo qaj.

<sup>2</sup> Qala ax junjunqe kwel b inchin te b a n, tu ntzin tajb in te onb il kye quk a, ex tu n kytzalaj ti j, ex tu n kych iy toj kynimb il.

<sup>3</sup> Qu n ikyxjo xkyij tyek in Crist; qu n mix kub e tb inchine tze nkuxjo taj. Qala , ma tz ikyx tu n tze nkuxjo ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios: Atzin yash ilte s-ok q o n, ma kub tz aq wib ajach.\*

<sup>4</sup> Qu n tkyaqiljo xq umlajtz toj Tu jil Tyol Dios, kyij tz ib in te jun xnaq tzb il te qe, tu ntzintla tqe qk u j, ex tu n qwe toj tkyaqiljo n-iky x qu n, ex tu n qonit toj qnimb il.

<sup>5</sup> Noqit ax qMan Dios, a tzaj q o nte t-xel kye y toj kynimb ila ex Q uqb il kyk u ja, aku tzaj mojin kye y, tu n kyb eta toj tb anil kyxolxa, tze nku xkyij tyek in Crist, a Jesús,

<sup>6</sup> tu ntzin kykyaqilxa junx ja kynimsi n tb i qMan Dios te jun majx, a Ttata qAjaw Jesucrist.

### *Ajo Tb anil Tqanil nq umlajtz kye nya Judiy*

<sup>7</sup> Tu npetzi n, kymujb inktzin kyib a kyxolxa, tze nku te Crist ma tz ok tmujb in tib quk a, te nimsb il tb i qMan Dios.

<sup>8</sup> Kxel nq ma n kye y, qa Crist, a Jesús, xi tq o n tib tu n tajb in qe, a awo aj Judiy, ex tu n tyek it qa tz aqlexix Dios tuk a Tyol, tej tjapin b aj tu n Jesús tu n tkujsitjo a tzaj ttziyin qMan Dios kye qxe chil ojtxe.

<sup>9</sup> Ex nya o kqox; qala tu n tnimsit tb i qMan Dios kyu nxjal nya Judiyqe, noq tu n tq aq b il tk u j qMan kyij, tze nku ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios: Tu npetzi n, kchin b itzila b itz,

---

\* 15:3 Sal. 69:9.

ex ok kjawil nnimsi n tb iy kyxol txqantl xjal, aye nya Judiyqe.✧

10 Ex juntl majl ntq ma n:

Chi tzalajxa, ayi y nya Judiyqi y, junx kyuk a Ttanim qMan Dios.✧

11 Ex toj juntl tnej Tu jil Tyol Dios, ntq ma n:

Chi b itzingi y tb i qAjaw, ayi y nya Judiyqi y. Ex chi nimsi n tb i kyxol tkyaqil xjal twutz tx otx ch.✧

12 Ex ikyxjo kub ttz ib in Isaías:

K-itz jil juntl ti jjo tyajil Isaí, tze nku t-xul tze. Ex kkawil tib aj tkyaqil xjal, a nya Judiyqe, aye k-okil qe kyk u j ti jch.✧

13 Ax Dios, a ntzaj q onte q uqb il qk u j, nojsinte kyanmi n tuk a nim tzaljb il ex jun nuk b il toj tkyaqil, tu ntzintla kych iya wen tojjo kyq uqb il kyk u ja ti j, noq tu n tipin Xewb aj Xjan.

14 Ayi y werman, ma qe nk u ja, qa ma noj kyanmi n tuk a tkyaqil b a n ex ojtzqib l, tu n tel kyniky a te, ex tu n kyq o n jun tumil kyxolxa.

15 Tojjo wu ja lo, ma txi ntz ib i n junjun tumil kuj ch in, tu ntzin mi tz ele naje t-xtalb il Dios toj kyk u ja, a ma tzaj toqxenin we y,

16 tu n wajb in te Jesucrist kyxoljo xjal nya Judiyqe, tze nku jun pale. Qu n atzin waq inji y tu n t-xi nq ma n Tb anil Tqanil Dios te kolb il, tu ntzin tyek itjo nya Judiyqe twutz Dios tze nku jun oyaj tb anilx wen, saqxix tu n Xewb aj Xjan.

17 Ex nim nchin tzalaja tu n waq nb i n ti j qMan Dios, noq tu n Crist, a Jesús.

---

✧ 15:9 2Sa. 22:50; Sal. 18:49. ✧ 15:10 Deu. 32:43. ✧ 15:11 Sal. 117:1. ✧ 15:12 Is. 11:10.

<sup>18</sup> Qu n nlay chin yoli n ti j juntl ti ; qala noq ti jjo ma tb inche Crist, tu n waq nb i n, kyu n nyola ex nb inchb i n, tu n kynimi n nya Judiyqe.

<sup>19</sup> O kub nyek i n tipin qMan Dios kyu n nim techil ex nb inchb i n tuk a tmojb il Xewb aj Xjan, tu ntzin kyja kyka yljajjal ti j. Ikytzi n, ma japine nb ajjo tyolajtz Tb anil Tqanil ti j Crist toj tnam Jerusalén ex tzmax toj tx otx te Ilirico.

<sup>20</sup> Qu n kukx n-ok nq o n tilil, tu n tq met Tb anil Tqanil kolb il ja na mtaq tb ijte tqanil tb i Crist. Qu n nkye y tu n t-xi nxikyb i n waq i n tib aj taq nb in juntl.

<sup>21</sup> Qala , tze nku ntq ma n toj Tu jil Tyol Dios: Aye xjal, a na m tpon tqanil kye, kchi jawil ka yljaj. Exqetzi n a na m kyb i nte, k-elil kyniky te.✠

*Nkub t-ximin Pabl tu n t-xi Rom ex España*

<sup>22</sup> Tu n jtz o nqintaqa tu n aq untl, nti taq jun tumil tze n tten tu n nxi y lol kye y.✠

<sup>23</sup> Me atzi n ja lin, ma japin b aj waq i n tzalu n. Qu n ojtsex tkub lin nximi n tu n npo n q olb il kye y.

<sup>24</sup> Me aj nxi y España, chin ky elixa q olb il kye y. Aj tb aj jun jte q ij wu n kyxola, wajatla y tu n kymojo n wuk iy toj nb e y, aj nxi y tzma tzachi n.

<sup>25</sup> Me nej, ma chinka toj Jerusalén tu n t-xi wi n jun o nb il kye nimil antza.

<sup>26</sup> Qu n aye nimil toj tx otx te Macedonia ex Acay o kub kyb isi n tu n tjaw chmet jun tal oyaj, tu n t-xi smet kye erman tal yajqe toj Jerusalén.✠

---

✠ 15:21 Is. 52:15. ✠ 15:22 Ro. 1:13. ✠ 15:26 1Co. 16:1-4.

<sup>27</sup> Ex kub kyb inchin tuk a tzaljb il, ex axtaq jun tumiljo, qu n ikytzi n tze nqeku nimil aj Judiy, kub kysipin a at kye toj kynimb il kyuk a nya Judiyqe; exsin ikyxtzjo, il ti j tu n kyonin, aye nya Judiyqe, kyuk a nimil Judiy tuk a at kye tzalu n twutz tx otx. ✨

<sup>28</sup> Ex ajtzin tb aj nsipinji y oyaj lu n kyxol, b e xsin chin xela tzma España, ex kchin ky ela kyuk iy, aj nxi y.

<sup>29</sup> Qu n b i n wu n, aj npo n kyuk iy, chin ponb ila tuk a t-xilin Tb anil Tqanil, ex tuk a tkyaqil tky iw b il Crist.

<sup>30</sup> Werman, nchin kub sin nwutza kye y toj tb i qAjaw Jesucrist, ex tu n tq uqb il qk u j tu n Xewb aj Xjan, tu n kymujb inte kyib a wuk iy toj aq untl, tu n kynan Diosa wi ja.

<sup>31</sup> Ex chi kub sin kywutza te Dios, tu n nkleta toj kyq ob jo xjal nya nimilqe, a ite toj tx otx Judey. Qu n ex atjo oyaj q i n wu n, a tzaj kyq o n tu n t-xi wi n kye erman toj Jerusalén, noqxit tb anilx tz ele toj kywutz,

<sup>32</sup> tu ntzintla aj nkani n kyuk iy, chin kaninxita tuk a tzaljb il, tze nku taj qMan Dios, ex tu n tjaw wi n wib a junx kyuk iy.

<sup>33</sup> Noqit ax qMan Dios, a tAjaw tkyaqil nuk b il, ten junx kyuk iy. Ikyxit tz ele.

## 16

### *Aku Pabl nq olb in*

<sup>1</sup> Kxel woqxeni n erman Febe kye y, a tok te mojlil toj Ttanim qMan Dios toj Cencrea.

---

✨ 15:27 1Co. 9:11.

<sup>2</sup> Kyk mo nxa tij tbi qAjaw Jesús tze nkux tumil kyxol erman toj nimb il, ex kymojinxatuk a tkyaqiljo ti taj, qu n tij ila ku o mojin, ex wuk apekuy o mojine.

<sup>3</sup> Ka chex kyq olb in Priscila ex Aquila, qu n ayetzi n wuk aji y toj taq in Crist, a Jesús.\*

<sup>4</sup> Nim siky xkyu n toj kychwinqil noqtu n npaja; nya o kqinxan chin qon chjonte, qala majqexjo, jni qe erman nya Judiyye.

<sup>5</sup> Ikyxjo kyq olb inqexji y jni Ttanim Dios ok kychmo n kyib toj tja Priscila ex Aquila. Ikyxjo te jun wuk iy, a Epeneto, a tnejil nimil tij Crist toj tx otx te Asia, ex nimxix ku jlin wu n.

<sup>6</sup> Kyq olb inxa Mariy, qu n nimxo tzaq nin kyija.

<sup>7</sup> Kyq olb inqexji y nxjalila, a Andrónico exsin Junias, qu n ayetzi n wuk aji y i ten toj tze; nimxix o tzel kyqanil kyxol tsanjil qAjaw, ex ayexix nej i nimin nwutza.

<sup>8</sup> Kyq olb inxa Ampliato, jun wuk iy ku jlinxix wu n, qu n nimilxix tij qAjaw.

<sup>9</sup> Kyq olb inxa Urbano, jun quka toj taq in Crist, ex te Estaquis, qu n ku jlinxix wu n.

<sup>10</sup> Kyq olb inxa Apeles, qu n nimxix yek bil o kub tqon tojjo tymbil tij Crist, ex ikyxjo kye tba j Aristóbulo.

<sup>11</sup> Kyq olb inxji y nxjalila Herodión, ex kye jni qe tzajnin tij tba j Narciso, qu n ex nimilqe tij qAjaw.

<sup>12</sup> Kyq olb inxa Trifena, Trifosa ex Pérsida, qu n nchi aq ninxix wen toj taq in qAjaw.

---

\* **16:3** Ajo qya Priscila, Prisca juntu l tbi. Kyb i. 18:2.

13 Kyq o nxa jun q olb il te Ruf,<sup>☆</sup> qu n tb anil nimil te qAjaw, junx tuk a tnana, qu n te wey nyakuj nnani y.

14 Kyq olb ingexa Asíncrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, ex Hermas, junx kyuk a kykyaqil nimil ite kyuk a.

15 Ex ikyxjo kyq olb inxa Filólogo, Julia ex Nereo tuk ax taneb Olimpás, ex jni kykyaqil nimil ite kyuk a.

16 Kyq olb inx kyib a kyxolili y tuk a tkyaqil kyanmi n; kykyaqilxjo jni Ttanim Crist tzalu n nxi kyq o n jun q olb il kye y.

17 Erman, nchin kub sin nwutza kye y, tu n kyok kyka yinji y aye nchi jyon tumil tu n tel kypa n kyib , qu n noq jun tze nkub kyq o n toj kyb e y tu n kyja tolpara ti j. Nya wenjo ikyjo, qu n nya iky kyeji y xnaq tzb il o kyb i. Kypamil kyib a kyij,

18 qu n mi nchi ajb in te qAjaw Jesucrist; qala texjo kyachb il nchi ajb ine. Ex noq tu n kyyol ponix wen, nchi kub kysb u n tal xjal, a mi ojtzqi n kyu n.

19 Tkyaqilx bilte qa manyor nimilqi y, ex tu ntzin ikyjo tzunx nchin tzalajxa. Ex waja tu n tkub kyyek inji y kynab la b a n, me nya te b inchb il te nya b a n, qala te b inchb il te tb anil.

20 Ex axit Dios, a tAjaw nuk b il, kwel q onte tumil tu n tkub tz aq tajaw il qu n. Axit qAjaw Jesucrist kub ky iwlin kye y.

21 Jun q olb il kye y tu n Timotey, a wukiy aq nil,<sup>☆</sup> ex kyu n Lucio, Jasón ex Sosípater, aye nxjalila.

---

☆ 16:13 Mr. 15:21. ☆ 16:21 Kyb i. 16:1.



<sup>22</sup> Ayi n Tercio nchin tz ib i n ti jjo u j lu n, ex kxel nsma n jun q olb il kye y toj tb i qAjaw.

<sup>23</sup> Jun q olb il tu n Gay kye y; ☆ loqi n inti n toj tja, qu n q o nku tu n, tu n tajb in te tkyaqil Ttanim qMan Dios. Ex ikyxjo tu n erman Cuarto ex erman Erasto, a ajlal pwaq toj tnam. ☆

<sup>24</sup> Noqit a t-xtalb il Jesucrist ten kyuk iy kykyaqila. Ikyxitjo. †

*Jun nimsb il te qMan Dios te b ajsb il u j*

<sup>25</sup> Qnimsinks tb i qMan Dios, qu n o kx aku kub wa b in kye y jikyinxix tojjo Tyol, a o b aj nq ma n kye y, ex tojjo xnaq tzb il ti j qAjaw Jesucrist. Ex atzi n lu n ikyxjo tze nku b antlin ti j tu n Dios atxix ojtxe, te na mxtaq tkub xkye tkyaqil.

<sup>26</sup> Me atzi n ja lin o yek it tu n a kub kytz ib in yolil Tyol Dios, ikyxjo tze nku tq ma qMan. Atzin b antlin ti j tu n Dios, ewintaq, me atzi n ja lin o yek ajtz toj tkyaqil twutz tx otx , tu ntzin t-xi kynimi n, ex tu n tkub kynimi n.

<sup>27</sup> O kx Diosjo junch in b ilte ex ojtzqilte tkyaqil. Ex nimxitjo tb i te jun majx, noq tu n qAjaw Jesucrist. Ikyxitjo.

---

☆ **16:23** Kyb i. 19:29; 1Co. 1:14. ☆ **16:23** 2Tim. 4:20. † **16:24** Nya toj tkyaqil Tu jil Tyol qMan ja ta ye v. 24.

**Mam Central (Comitancillo)  
New Testament in Mam Comitancillo; mam  
(GT:mam:Mam)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mam

Dialect: Comitancillo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mam [mam] (Comitancillo), Guatemala

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mam

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 May 2025 from source files dated 13 May 2025

f11695f1-c502-5440-819a-a3446d63525a